



# SpaniaPosten.es

2002-2017 15 AÑOS | COSTA BLANCA | COSTA DEL SOL

NO 01 2018

JANUAR 2018



Største norske på opplag og lesere #1

## «Død» fange våknet rett før obduksjonen

Et fengsel i Asturias i Nord-Spania risikerer søksmål etter å ha sendt en levende fange til obduksjon.

## Vil annullere Franco-regimets retts-avgjørelser

PSOE mener alle rettsavgjørelser knyttet til politiske fengslinger og henrettelser fra Francos dager bør annulleres.

## La Nucia-ordfører fremmes tross tiltale

Ordfører Bernabé Cano i La Nucia er av Partido Popular på Costa Blanca forfremmet til syvende visepresident i Alicante-provinsen. Forfremmelsen skjer på tross for ordførerens korrupsjonstiltale.

## Alfaz-ordfører har 21 kjennelser mot seg

Ordfører Vicente Arques og resten av PSOE's politiske ledelse i Alfaz del Pi har de siste tre årene fått hele 21 rettsavgjørelser mot seg. Det er Spanias største avis El Mundo som skriver dette.



## Cuenca

-Hengende hus i det "gamle Spania"

Don Quijotes landskap i hjertet av erke-spanske Castilla-La Manchas ligger middelalderbyen Cuenca på en enslig

topp. Med sin dramatiske beliggenhet og sine berømte hengende hus er Cuenca ett av Spanias mange høydepunkter.

## Torre Vieja-sykehus er beste i regionen

Sykehusgruppen Quirón salud er kåret til beste sykehus både i Alicante-provinsen og i Valencia-regionen. Sykehuset i Torre Vieja har også tidligere vunnet liknende kåringer de ble sommeren 2017 kåret til "verdens beste internasjonale sykehus".



## Største spanske korrupsjonssak

Etter nærmere syv års etterforskning er den såkalte ERE-saken kommet inn for retten i Sevilla. På tiltalebenken sitter hele 22 tidligere representanter fra det spanske arbeiderpartiet PSOE i Andalucía, beskyldt for å ha misbrukt 150 millioner euro fra et statlig pensjons- og lønnsutbetalingsfond.



## Hva koster det å eie i Spania?



Les boligekspertens tips

Kjøpers marked siste årene gjør at mange griper sjansen og vurderer kjøp av bolig langs kysten i Spania. Men etter at boligen er kjøpt og

man er flyttet inn, er det fortsatt utgifter som løper. Vi har sett på eiendomskatter, felles-kostnader, pris på vann, gass, strøm, forsikring, internett og mye mer...

**CASAYERDE**  
omsorgsboliger

**CASAYERDE**  
@home

965 72 47 75  
www.grupocasaverde.com

**DINBOLIG**

Vi er din spansk-talende megler, med sikring på ditt eget språk.

Mirador de Los Altos 205, Calle Londres 8  
03189 Orihuela Costa  
**966 701 233**

www.dinbolig.com | info@dinbolig.com

ASIVEGA

**scanlaw**  
SCANLAW ASKADVOKATKONTOR

Norsk advokat Erik C. Saunes  
Adviser Ann Sofie Östeberg de Serna

Fast eiendom: Kjøp/salg, utleie og bygging  
Arv: Skifter og testamenter  
Skatt og selvangivelser  
Separasjon og skilsmisse

Tlf: +34 965 887 765 Mobil: +34 685 412 635 Fax: +34 965 889 909  
E-post: info@scanlaw.no Web: www.scanlaw.no  
Adresse: Calle Pau Casals 16, Albir

**16 år** som mest brukte norske utleier i Spania 2001-2017

Fiat 500 14 dager 21€  
Ford Fiesta 14 dager 21€  
Ford Focus 14 dager 27€  
VW Polo 14 dager 21€

**Lavpris på leiebil**  
Kundeservice på ditt eget språk

Reserver i god tid for beste tilbud. Pris og tilgjengelighet kan endres. Pris-eksempel gjelder bil bestilt tidlig januar for utleiring 17. januar. Pris inkluderer standard forsikring m.m. Eks. bensin og sikkerhets-depositum for bilen. Se SpaniaGuiden.no detaljer og booking.

Se websiden vår for pris på din dato/hentested  
**SpaniaGuiden.no**  
DIN SPANSKE OPPLLEVELSE STARTER HER

Ford Focus stv 14 dager 107€  
Ford Focus Cmax 14 dager 199€

965 85 44 63  
AVENIDA ALFONSO PUCHADES, 15  
03500 - BENIDORM (ALICANTE)  
vis a vis Clinica Benidorm

• Tannlege & Implantater  
• Spanske priser  
• Godkjent av HELFO

965 71 32 55  
CALLE LA LOMA, 37-39  
03182 - TORREVIEJA (ALICANTE)  
i Gallerian skandinavisk Shopping Senter

# SpaniaPosten

TIPS / KONTAKT / REDAKSJON  
E-post: [info@spaniaposten.es](mailto:info@spaniaposten.es)  
Web: [www.spaniaposten.es](http://www.spaniaposten.es)

RUBRIKKANNONSER  
[www.spaniaposten.es/rubrikk](http://www.spaniaposten.es/rubrikk)

ANNONSEINFO OG PRISER / PUBLICIDAD  
Tlf: 694 44 10 84   
E-post: [salg@spaniaposten.es](mailto:salg@spaniaposten.es)

ADRESSE / DIRECCION POSTAL  
SPANIAPOSTEN  
APARTADO DE CORREOS 586  
ES-03590 Altea



Utgiver & redaktør: Kim I. Ammouche  
Opplag: 15.000 pr utgave  
Distribusjon: Costa Blanca + Digital  
Deposito legal: A-1552002  
Trykk: INDUGRAF OFFSET, S.A.

En amparo a la Ley 22/1987 de noviembre, de propiedad intelectual (BOE No. 275), queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación sin autorización escrita del editor.

Spaniaposten er trykket på resirkulert papir.



# 76 pensjonister pr 100 arbeidere

«Førgubbingen» av Spania er alarmerende. I følge OECD vil Spania sammen med Japan ha verdens eldste befolkning i 2050 med 76 pensjonister for 100 personer i arbeidsfør alder, altså mellom 20 og 65 år.

**D**ette er en radikal endring for Spania. Da diktaturet endte ved Francos død i 1975 hadde landet 20 pensjonister pr 100 i arbeidsfør alder. Fire årtier senere er man oppe i 30 pensjonister pr 100 arbeidere. Men den største «eldrebølgen» kommer de neste årene. Og når man kommer til 2050 vil antallet pensjonister sammenliknet med arbeidere ha blitt fire ganger så høyt som ved overgangen til demokrati i Spania. Dagens skattesystem og pensjonsutbetalinger er ikke dimensjonert for å håndtere noe slikt og politikere har lenge skjovet foran seg beslutninger som naturligvis vil bli upopulære. Og når en andel av de stemmeberettigede er godt voksne som ser frem til en god pensjonsalder, er det naturlig å konkludere at de politiske løsningene ikke blir enklere over tid.

De eneste land som i denne sammenheng kan sammenliknes med Spania er Japan og Sør-Korea, begge langt mer utviklede økonomier basert på høyteknologi. Graden av pensjonister i Spania vil bli langt større enn normalt sammenliknbare land som Italia, Hellas og Portugal.

## KUTT I PENSJONER

Dagens pensjonssystem i Spania gir arbeidere en utbetaling på 82% av deres netto lønn. Pensjonene her er langt mer generøse enn i andre OECD land hvor

man i snitt mottar 62% av netto lønn som pensjon.

## IMMIGRASJON –LØSNING ELLER UTFORDRING?

Mens populistene over store deler av Europa lenge har solgt ideen om at immigrasjon er «tidens største problem» peker økonomer på lave fødselstall og ikke bærekraftige pensjoner som et alarmerende problem. Vest-Europa vil bli tvunget til å forholde seg til før eller siden.

Statsledere som siste årene har maktet å holde hodet kaldt har sett tendensen og ser den økonomiske realiteten i øynene ser at eneste løsning er immigrasjon. Tysklands Angela Merkel hadde utvilsomt dette i tankene da hun tok imot over en million flyktninger fra Syria. Tyskland fikk på den måten nye relativt unge mennesker, de fleste av dem ferdig utdannet og klare til å arbeide og dermed betale inn de skatter staten vil trenge de neste årtier for å finansiere utbetalingene til pensjoner. Vest-Europeiske stater vil også trenge nye hender for å jobbe innen helse og omsorg.

Japan har i denne sammenheng større vansker enn Europeiske stater. Japan har i praksis hatt null-immigrasjon og samfunnet der er i hovedsak svært homogent noe som gjør immigrasjon vanskeligere. Japanerne har ikke



**FARE?:** Pensjonister med god økonomi som etablerer seg i småbyer langs kysten kan være bra for den lokale økonomien på kort sikt. Men det store bildet er mer alarmerende når antall arbeidere går ned og antallet som hever pensjon øker. Spania er spesielt utsatt for denne store trenden.

finnet løsningen på sin «eldrebølge» men håper bruk av roboter innen omsorgs-sektoren vil lette noe på problemet.

Europa og ikke minst Spania har fordelene med en variert befolkning og åpne grenser med EU slik at arbeidskraft kan flytte på seg fra steder med overskudd på ledige hender til steder hvor man trenger flere arbeidere. Økt immigrasjon kan dog ikke løse de økonomiske problemene alene, reduserte pensjoner vil bli en realitet i fremtidens Spania.



**BARE SNILL?:** Da Tyskland få år tilbake tok imot rundt en million flyktninger fra Syria var det ikke for å være snille. En million nye innbygger, de fleste av dem ferdig utdannet, relativt unge med mange år i arbeidslivet foran seg var en god mulighet for å styrke tysk økonomi på sikt.

Se websiden vår for pris på din dato/hentested



# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPLEVELSE STARTER HER

**Du kan enkelt endre din bestilling online**

\* Vil du ha en annen leiebil, endre leieperiode, legge til en fører til, kan du enkelt og raskt gjøre dette på vår webside.  
\* Lurer du på noe så har vi allerede besvart de aller fleste spørsmål.  
Se FAQ / info på websiden vår: [www.SpaniaGuiden.no](http://www.SpaniaGuiden.no)



**Lurer du fortsatt på noe?**

Vi bistår deg, før, mens og etter leieforholdet

E-Post: [leiebil@spaniaguiden.no](mailto:leiebil@spaniaguiden.no)  
Tlf i Spania: 966 882 501  
Tlf i Norge: 210 50 888  
Telefonen er betjent hverdager 10.00-14.00



# Spania får strykkarakter for korrupsjonsarbeidet

Spania er like korrumpert som før og har ikke forbedret seg på noen av de punktene EU-kommisjonen pekte på for over fire år tilbake.



Domstolene er ikke uavhengige og det er ikke implementert retningslinjer for de som sitter i senatet for å begrense korrupsjon og maktmisbruk. Europa kommisjon peker blant annet på den adgang lobbyister har til parlamentarikerne.

EU kommisjonen kom med elleve konkrete anbefalinger til Spania. Tiltakene var ment å bekjempe korrupsjon i Spania, et stort problem for offentlig sektor. Spanjolene har ikke tilfredsstillende gjort tilstrekkelig for å nå målene fra EU selv om det har vært noe fremgang på enkelte punkter.

## BEKYMRET FOR DOMSTOLENE

I 2015 og 2016 satte man i Spania ut i live en ny reform av domstolene. EU-kommisjonen peker på mangelen av objektive kriterier ved ansettelsen av dommere og manglende evaluering i

prosessen. Det er også alarmende hvordan viktige institusjoner i justissektoren (CGJP) er utnevnt av politikere og ikke valgt av dommerstanden.

## IKKE ULOVLIG Å MOTTA «GAVER»

Det finnes i dag ingen klare retningslinjer som forbyr parlamentarikerne å motta «gaver». Et nytt regelverk som klart definerer etiske retningslinjer er noe av det EU-kommisjonen har etterlyst.

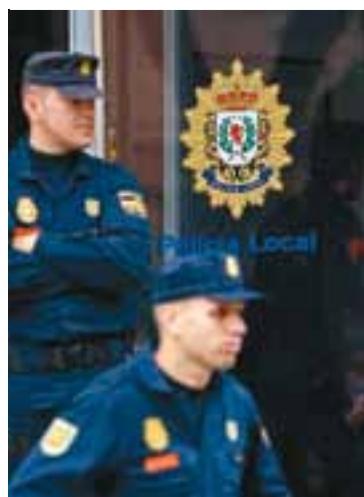
Spanias regjering er ledet av Partido Popular som i en årrekke har måtte håndtere den ene korrupsjonsskandalen etter den andre. Også statsminister Mariano Rajoy skal være innblandet i minst en av dem. Rajoy svarer på kritikken fra Europa-kommisjonen ved å skylde på Spanias politiske «blokkeringer». Rajoy leder Spania første mindretalls-regjering på mange år og har fått sitt politiske handle-rom redusert som følge av uro i Katalonia.

# Kriminaliteten går ned på Costa Blanca

Antall kriminelle handlinger registrert i Alicante-provinsen og på Costa Blanca har gått ned med 2,3 prosent.

Den største nedgangen gjelder biltyveri og innbrudd i private hjem, en reduksjon på henholdsvis 14,4 og 18,8 prosent.

Kriminaliteten har også gått ned i Comunidad Valencianas to andre provinser Valencia og Castellón. Totalt sett er Valencia-regionen blant regionene i Spania som opplever størst reduksjon i registrerte kriminelle handlinger, en gjennomsnittlig nedgang på 3 prosent i tredje kvartal. Det gir den laveste kriminalitetsraten på ti år.



## FÆRRE BEGÅR LOVBRUDD:

Bedre økonomi generelt og lavere arbeidsledighet er en faktor som påvirker spesielt vinningskriminalitet som innbrudd og små-ran. I Alicante provinsen er det registrert en nedgang i innbrudd på 18,8%.

# Naturlige og bio-produkter

Kosmetikk • Oliven-olje • Eddik • Vin • Cava  
Honning, syltetøy og sjokolade  
Hudpleie-produkter  
Håndlagde lys  
Og mye mer...

*El Artesano*

Cami Vell D'Altea 36  
Playa Albir  
Tlf 966 86 80 22



Du finner oss nære Mercadona i Albir.



**SPESIAL-  
TILBUD**

**TeleSat** Bernd Adler

CALLE CALVARI 24, ALFAZ DEL PI



**Skandinavisk TV via IPTV eller DVB**

Over 100 kanaler fra **19.9€** per måned.

Kan parkeres i ditt fravær



Vi tilbyr også Internettforbindelse via Aeromax

**3-100 mbps fra 15 € pr. måned**



Vi snakker skandinavisk!

Våre åpningstider er: Mandag til fredag 9:00 - 14:00

Vi selger ikke bare, men reparerer også!

Tel. 965 887 352  
Fax: 965 889 442

# Lavpris på leiebil

Kundeservice på ditt eget språk

✓ FRI KM. & VEIHJELP  
✓ NORSK KUNDESERVICE  
✓ FLYPLASSKONTOR ALICANTE MALAGA++  
✓ AIRCONDITION I ALLE BILER  
✓ INGEN FLYPLASSGEBYR

**FASTLANDET** • ALICANTE • BARCELONA • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA  
**KANARIØYENE** • LANZAROTE • LAS PALMAS • TENERIFE  
**BALEARENE** • IBIZA • MALLORCA • MENORCA



## Kanariøyene

## Nytt hundedrap i Spania

Nok en person er drept av kamphund i Spania. En kvinne på 40 år fra Kanariøyene omkom etter å ha blitt bitt av en hund av typen pitbull. Kvinnen som var hundens eier skal ha blitt angrepet i hagen hjemme og døde senere på sykehus.



Pitbull-hunder er ikke forbudt i Spania, men står på listen over såkalt "potensielt farlige hunder". Senest i april ble en kvinnelig hundeeier i Madrid drept av en Dogo Canario, også klassifisert som farlig rase.

Eierskap til kamphunder er i Spania regulert i en egen lov om hundehold fra 2002. Loven innebærer at hunderaser som pitbull terrier, staffordshire bull terrier, amerikansk staffordshire terrier, rottweiler, dogo argentino og dogo canario er lovlig, men eierskapet til hundene er underlagt egne bestemmelser.

Hundene står oppført på en såkalt PPP-liste (Perros Potencial-

mente Peligrosos). Det vil si hunder som er ansett som "potensielt farlige". I tillegg vil hunderaser som har liknende karakteristikk være inkludert i loven, det vil si hunder som er avlet frem til bruk i forsvar, angrep og vakthold.

Drapet på den 40 år gamle kvinnen i Puntallana på La Palma (Kanariøyene). Kvinnen som var trebarnsmor skal ha blitt angrepet i hagen hjemme. Hun ble deretter fraktet til sykehus der hun døde av skadene. Statistikk viser et det i gjennomsnitt omkommer én til to personer i året etter hundegang i Spania.

## Valencia

## Valencia-president for grunnlovsreform



President for Valencia-regionen Ximo Puig brukte grunnlovsdagen 8. desember til å ta til orde for grunnlovsreform. Han er en av mange som i etterkant av opptøyer og forsøk på løsrivelse av Katalonia mener den spanske grunnloven fra 1978 er moden for en revisjon.

Presidenten sier at dagens system med autonome regioner har fungert bra siste førti år, men at dagens grunnlovsmodell er moden for en oppdatering. Bak seg har han Valencia-regjeringen som støtter en reform som heller mot en føderal modell. Valencia-regionen fikk ved siste regionale og lokale-valg en rekke nye politikere som ønsker seg mer regionalt selvstyre, inklusive radikale elementer som Podemos og

Compromis som har vist mer enn bare forståelse for katalanske nasjonalisters forsøk på en løsrivelse fra Spania. Blant de som

støtter ideen om en føderal stat er visepresident Monica Oltra fra nettopp Compromis.

Puig ønsker at man i en reform av grunnloven endrer måten spanske provinser og regioner finansieres. Han sier han ønsker seg en «føderal stat». Puig sier man må se på den finansielle modellen for finansieringen av det offentlige og så skrive inn i grunnloven klausuler som gjør endringene permanente og legale. Presidenten peker på en rekke skjevheter i Spanias økonomiske modell hvor både skatteinngang og offentlige budsjetter kan bli ganske ganske så forskjellige.

Presidenten har fått et mandat fra Valencia-regjeringen hvor man nå tar ideene videre til kongressen.

Valencia regionen har i snitt 11% lavere «renta pr capita» enn resten av Spania. Men i følge presidenten betaler man i regionen som om man ligger på samme nivå som resten av Spania. Regionen er en av de mest gjeldstyngede i Spania. Regionen hvor Costa Blanca ligger har noen av de mest korruperte politikerne i Spania.

Kräuterhaus  
Sanct Bernhard

...for helsen vår!

## Magnesium 400 SUPRA

Magnesium forbedrer muskel funksjonen, minskar benkramper, og økar muskelernas stress-tolerans. Varje Kapsel inneholder 400mg ren magnesium.

120 Kapslar €8,50

## Goji Juice y Kapslar

Ckke tilsatt sukker eller konserveringsmidler.

1 litre €23,50 90 Kapseln €13,50

## Rosenrot Kapslar

forbedrer konsentrasjonen, minnet och fremmer prestasjons-evnene.

120 Kapseln €15,00 fra 3x €13,50

## Glukosamin-Kondroitin

Glukosamin & kondroitin er en velbalansert kombinasjon for sunne leddfunksjoner.

150 Kapslar €35,90 fra 3x €32,95

## Lutein øyne Kaps

En spesiell formulert kombinasjon av næringsstoffer med viktige karotenoider, lutein, zeaxanthin, beta karoten, blåbær ekstrakt, vitamin A, E, B2, selen og sink.

90 Kapslar €12,95 fra 3x €11,95

## Chitosan Kapslar

Chitosan trekker til seg fettene som en svamp, og hemmer opptaket av fett i tarmsystemet.

240 Kapslar €29,95 fra 3x €27,95

## Ginkgo biloba 100mg

Ginkgo forbedrer blodsirkulasjon. Tegn på dårlig blodomløp er hukommelsessvikt, mangel på konsentrasjon, tretthet, kalde hender og føtter.

150 Kapseln €17,95 fra 3x €16,50

## Co-enzym Kapslar

Co-Q10 er også en viktig hjertebeskyttelse, spesielt fra en alder av 40, da kroppen vanligvis ikke produserer nok kropp Q10.

75 Kapslar €18,00 fra 3x €17,00

## Omega-7 Kapslar

Omega-7 fra økologisk dyrket havolje og har en beroligende og fuktighetgivende effekt på slimhinner i strupe, øyne, munn og andre slimhinner.

100 Kapslar €21,90 fra 3x €19,90

## Flere naturprodukter

	Euro
Acai 500mg	180 kap 15,50
AFA sjøtang kapsler	120 kap 19,95
African Mango Diet	150 kap 16,80
Aloe-Vera juice	1 L 11,00
Aloe-Vera ekstrakt	100 kap 13,85
Aloe vera gel 99,6% Intensiv	250 ml 13,60
Amino Komplekse Kapsler	200 kap 16,90
Anti Wrinkle System ampuller	14 Ud 17,50
Anti-Aging SB500 Capsules	120 kap 29,95
Anti-Aging SB500 Cream	100 ml 24,95
Argan olje fra Marokko	100 ml 8,50
Arginin 500 Kapseln	150 kap 12,75
Arne Gel	150 ml 7,50
Artisjokk ekstrakt	150 tab 9,45
Artisjokk -Papaya	160 tab 9,95
Asparges tabletter	350 tab 12,80
A-Z 26 vitaminer & mineraler	150 kap 7,95
A-Z +50	150 kap 9,80
Chlorella alger kapsler	180 kap 12,60
Cinnamon kap 2.000mg	180 kap 11,00
CLA (konjugert linolsyre)	120 kap 15,25
Co-enzym Q10 50mg + vit	150 kap 25,00
Co-enzym Q10 100mg mono	75 kap 18,00
Cranberry Vital-Juice	1 L 11,95
Cranberry 500mg kapsler	90 kap 13,50
Gurkemeie (Curcuma)	60 kap 13,50
Djevellø	200 kap 17,95
Dvergpalme & Gresskarfrøolje	300 kap 28,50
EPA Fiskolje 650mg	90 kap 24,90
Ginsengfit	200 kap 29,50
Gresskarfrøolje	130 kap 8,25
Grønn japansk te Sencha	150 gr 4,95
Grønn te kapsler	120 kap 13,90
Grønnleppet musling balsam	150 ml 6,95
Grønnleppet musling kapsler	150 kap 12,50
Hårfit - for starkt, sunt Hår	150 kap 12,50
Håibrusk	240 kap 22,95
Hyaluronsyre 100mg	120 kap 24,95
Hyaluronsyre Balsam	30 ml 16,80
Innne Complex	90 kap 12,75
Japansk mynte olje	30 ml 5,75
Johannesurt + Lecitin	90 kap 9,95
Jojoba Oil - Gold naturrein	100 ml 8,50
Kalsium-Magnesium	400 tab 9,95
Kokosolje bio	500 ml 10,95
Krill Oil kapsler 500 mg	60 kap 18,50

Kreatin og Magnesium	200 kap 11,95
Laktose - laktoseintoleranse	120 kap 12,85
Lutein øyne m/ blåbær	90 kap 12,95
Maca-østers ekstrakt	120 kap 16,80
Magnesium supra 400mg	120 kap 8,50
Manuka honning MGO 100+	250 gr 19,95
Manuka honning MGO 500+	250 gr 41,95
Mariatistel Silybum	120 kap 17,20
Melatonin	120 kap 14,95
Moringa 500mg	240 kap 15,50
Nattlysolje 500mg	150 kap 9,95
Noni Bio-Juice 100%	1 L 26,50
Noni kapsler	90 kap 13,50
Omega-3 500mg	400 kap 9,75
Omega-3 SUPRA 1000	120 kap 15,50
Omega-3-6-9 (500mg)	180 kap 9,95
OPC Kapsler	90 kap 22,50
Pomegranate juice Bio	1 L 8,80
Prostata Pumpkin Seed Oil	400 kap 20,50
Resverrol	90 kap 24,50
Ris protein	700 gr 13,50
Rød solhatt & Vitamin C	120 kap 12,75
Rødkløver kapsler	60 kap 19,85
Royal Jelly 1 maneds kur	30 bot 30,80
Selen 100ug	180 kap 8,80
Silica - for hår, hud, negler	210 kap 8,95
Sink 10mg	210 tab 9,50
Spirulina pacifica hawaii	360 kap 15,00
Spirulina platensis	1350 Pas. 29,95
Stevia pulver	30 gr 17,95
Tea Tree Oil	30 ml 6,95
Tigerbalsam	50 ml 8,95
Tran kapsler	200 kap 10,90
Tranebaerkapsler 500mg	90 kap 13,50
Tryptofan & Vitamin B	90 kap 11,85
Ubiquinol 100mg	60 kap 39,95
Veneforbedrende ActiVen	120 kap 9,50
VitaFit - Ginkgo-Magnesium	400 tab 20,90
Vitamin A kapsler	180 kap 7,80
Vitamin B Complex	150 kap 8,20
Vitamin B12 100ug Mono	240 Pas. 6,85
Vitamin C + Sink retard	180 kap 8,50
Vitamin C Acerola ekstrakt	300 kap 12,75
Vitamin C retard	120 Pas. 5,45
Vitamin D3 + Kalsium	120 tab 12,55
Vitamin E 200	240 kap 11,50
Wu-Wei-Zi & Granateple	90 kap 12,50

I våre forretninger finner du mange flere helseprodukter sammen med veiledning fra våre eksperter innen helsekost. Vi tilbyr også postordresalg.



DENIA c/Cop, 11



MORAIRA c/Dr. Calatayud, 15



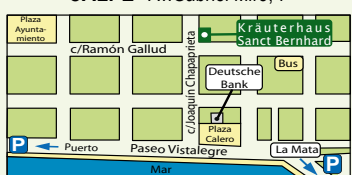
CALPE Av. Gabriel Miró, 7



ALBIR-PLAYA Av. de Albir, 15



BENIDORM c/Gambo, 3



TORREVIEJA c/Ramón Gallud, 51

## La Nucia

## Supermercado La Nucia legges ned

Supermarkedet har vært gjennom en lengre turbulent periode, inklusive periodevis stengning. Nå har kjeden Mas y Mas overtatt supermarkedet som vil åpne på nytt i mars måned.

Det er Mendoza-familien, som i en årrekke, har drevet supermarkedet. Dette er samme familien som driver Super-Mendoza i Alfaz del Pi og i Albir. De 20 ansatte ved supermarkedet fortsetter i jobbene sine. Supermercado La Nucia er på hele 2000m2 og har vært kjent for sitt gode utvalg og

fokus på ferskvarer.

Man har sett nyåpningen av et utall nye dagligvareforretninger i Alicante-regionen siste årene. Nedgangen i prisene på forretnings-lokaler er en stor del av forklaringen på ny-etableringene.

Mas y Mas er tredje største dagligvare-kjeden i Alicante-regionen med over 2300 ansatte og 275 Millioner Euro i omsetning. Den største er Mercadona som har hovedsete i Valencia.



## Hospital Vega Baja er for lite

Hospital Vega Baja i Orihuela bør utvides. Det var president for Valencia-regionen Ximo Puig som selv konkluderte dette ved et besøk i området.

Sykehuset ligger i San Bartolome (Orihuela Kommune). Stor tilflytting til området gjør at sykehuset allerede er for lite.



Valencia-presidenten sier det er nødvendig å bygge ut sykehuset for å øke kapasiteten. Man vil øke antallet kirurgiske enheter, utvide spesialist-tilbudet og etablere flere klinikker rundt om i området som avlaster det sentrale sykehuset. Myndighetene har ikke satt av penger til å utvide sykehuset i noe eksisterende budsjett.

Orihuela og Torrevejeja har i en leire periode sett innbyggertallet øke ettersom flere og flere utlendinger kjøper feriebolig i området. I tillegg til Hospital Vega Baja har man i Torrevejeja "Hospital de Torrevejeja" som åpnet i 2006.

## Færre politibiler på veiene

Enheten «trafico» innenfor Guardia Civil siste to årene redusert antall patruljebiler med 589 enheter.



162 patruljeenheter har man fjernet pga høy alder. Samtidig har man «bare» kjøpt inn 589 nye kjøretøy for å erstatte disse. Altså et langt mindre antall enn det man har måtte «pensjonere». Noe som reduserer antal-

let patruljer ute på veien.

Politiet sier man i løpet av 2018s første tre måneder får levert 291 nye motorsykler og 60 større kjøretøy for å gjøre promillekontroller med.

## Alicante

## Dyrere å kjøre på motorveien

Kostnaden for å kjøre på motorveien langs kysten har vært fryst i flere år. Fra 2018 er dette over og prisene går opp med rundt 2%. I 2020 utløper konsesjonen til dagens private driver av motorveien. Men ingenting tyder på at det betyr gratis bom fra 2020.

Trafikken på motorveien A7 gikk kraftig ned i 2008, nedgangen fortsatte helt til 2014. Tynnere lommebøker i Spania førte til at flere heller brukte mindre riksveier hvor man ikke betaler bompenger.



Trafikken er nå på vei opp igjen, det rapporteres om økninger i bomplasseringer på i overkant av 4% i 2017 sammenliknet med året før.

I 2020 utløper konsesjonen da-

gens private operatør har for å drifte AP-7 som går langs kysten på Costa Blanca. Staten overtar da som driver av strekningen og til tross for rykter om gratis passeringer er det lite som tyder på at staten vil fjerne bommen.

## Hunder er «individer», ikke «gjenstander»



Hunder i Spania vil i fremtiden ha rettslig status som individer og ikke «innbo» slik de har hatt til nå. Lovendringen betyr en forbedring av rettighetene til menneskets «beste venn».

Dyret kan ikke lenger betraktes og forvaltes som en gjenstand. Utkastet til loven er enstemmig vedtatt i den spanske kongressen og går videre til formell lovbehandling.

Den nye lovendringen gjelder privatretten og vil blant annet få betydning for overtagelse av omsorgen for hunden ved separasjon og skilsmisse der paret eier hund. I forbindelse med forslaget har enkelte partier også tatt til orde for endringer i offentlig rett, med strengere straffer for dyremishandling i straffeloven.

I mars 2017 vedtok Kongressen forbud mot kupering av halen på hunder. Spania fulgte dermed opp sitt eget vedtaket fra 2015 om å ratifisere Europarådets traktat for human behandling av husdyr fra 1987 (European Convention for the Protection of Pet Animals). I Norge ble forbud mot halekupering innført i 1988.

Can Tapetes

Tapas • Bar / Restaurante



Vi har flyttet til nye lokaler i Albir ved Mendoza supermarked.

Can Tepetes er kjent for klassisk middelhavskjøkken med spesialiteter som risretter (paella), kjøtt og fisk - alt av ferske råvarer av høyeste kvalitet. Serveres med rød eller hvit vin fra vår store vinkjeller.

**Albert ønsker alle velkomne til vår nye restaurant i Albir!**

• Hverdager 11<sup>00</sup>-23<sup>00</sup>

**Dagens meny 16€ med flaske vin**

• Lørdag og Søndag 11<sup>00</sup>-23<sup>00</sup>

**Dagens meny 20€ med flaske vin**



Vår spesialitet: Paella  
(Min. 2 pers), Kjøtt og fisk



Vi har flyttet fra havnen i Altea til Albir ved Supermercado Mendoza: Camino Viejo de Altea

**Bordreservasjon  
966 864 621**

**Ferreteria Albir**

- Markiser  
- Persiennar  
- Insektsnett til vindu  
- Rullegardiner

**20år  
med god  
service!**

**TOLDOS**  
Distribuidor oficial

**SOMFY**

Tlf: 966 864 555 Calle Ruperto Chapi 5 - Albir

Eiendom

# Flest kjøper i Alicante

Costa Blanca og provinsen Alicante er mest populær blant utenlandske boligkjøpere i Spania. Det viser nye tall fra spanske myndigheter.



Etter Alicante kommer provinsene Málaga (Solkysten), Barcelona, Madrid, Balearene og Valencia. Salg av bolig til utenlandske kjøpere har økt med over 17 prosent fra samme periode i 2016. Totalt sett har eiendomssalget i Spania vært i kontinuerlig vekst siden markedet snudde i 2014.

I følge tall fra spanske myndigheter (Ministerio de Fomento) har salget av eiendom til utenlandske kjøpere som bor i Spania økt med 17,6 prosent det siste året (beregnet fra tredje kvartal 2016 til tredje kvartal 2017). Costa Blanca og provinsen Alicante er med sine 4.619 registrerte salg den klart mest populære. Deretter følger provinsene Málaga/ Solkysten (2.429), Barcelona (1.937), Madrid (1.564), Balearene (1.377) og Valencia (1.183). Salgsøkningen i tredje kvartal betyr at utenlandsmarkedet har vært i vekst de siste seks årene på rad.

Også salget av boliger til spanjo-

ler øker. Tallene fra Ministerio de Fomento for 2017 viser at det totalt ble solgt 121.561 boliger i Spania i årets tredje kvartal. Det er det høyeste kvartalsmessige salget siden 2008. Dersom man sammenlikner med tredje kvartal i 2016, er økningen på 16,7 prosent. De aller fleste salgene gjelder bruktboliger, en andel på 90,6 prosent, mens nye boliger utgjør 9,4 prosent.

Salgsøkningen gjelder for samtlige regioner i Spania og vitner om et marked i stabil vekst. Etter finanskrisen i 2008 brøt det spanske boligmarkedet sammen og hadde fem til seks år med nedgang. I 2014 var bunnen nådd og salgshallene begynte å stige. Etter det har markedet vært i kontinuerlig vekst.

Tallene for tredje kvartal 2017 viser at det er solgt til sammen 516.643 de siste 12 månedene. Det er 15,8 prosent mer enn for samme intervall året før (tredje kvartal 2015 til tredje kvartal 2016).

Eiendom

# Stort luksusmarked på Costa Blanca



Mer enn hver femte luksusbolig for salg i Spania ligger på Costa Blanca og Spania ligger er det landet i Europa hvor det omsettes flest boliger i dette segmentet. I følge storavisen El Mundo er det rundt 60.000 boliger i luksusklassen for salg i Spania. 22% av disse ligger i Alicante provinsen.

I gjennomsnitt har kjøperne i dette segmentet et budsjett på 1.8 millioner Euro provinsen sett under ett.

Byer som Benidorm skiller seg ut med høyere priser og høyere budsjett. 3.1 millioner Euro er snittprisen for boliger i toppklassen i turistmetropolen. Benissa og Villajoyosa har også et godt utvalgt av boliger i den øverste

prisklassen. Byer som Alfab del Pi, Benitachell og Elche har ifølge El Mundo også en rekke boliger i luksusklassen men med langt lavere priser, i gjennomsnitt 700.000 Euro.

I byer som Altea, som har bydeler med noen av Costa Blancas dyreste boliger, skiftet mange utbyggere fokus mot luksusmarkedet som konsekvens av få til-

gjengelige tomter og lav omsetning av mer «normale» boliger under kriseårene. Den øvre delen av markedet holdt seg relativt bra gjennom krisen og det konstrueres nå langt flere boliger i prissjiktet mellom 1.5 til tre millioner Euro i området Altea Hills, Sierra Altea, Mascarat og Campomanes.

Turisme

# 2017 nytt rekordår for turismen i Spania

Tall fra INE viser at turister på besøk i Spania hadde lagt igjen over 83 milliarder Euro i landet til og med november.

Dette er mer enn hele 2016. I gjennomsnitt la hver besøkende igjen 1058 Euro. Noe som er 3.5% mer enn året før. Et vanlig besøk til Spania varer i snitt i 7.7 døgn. Skandinaver ligger mer eller mindre midt på treet hva forbruk angår med 1187 Euro pr besøkende.



Som før er det Storbritannia som er den største kilden for turister til Spania med 20.1% av det totale besøket etterfulgt av Tyskland 14.2% og Frankrike med 8.1%.

Besøkende fra Storbritannia legger igjen 17.9% av turistinntektene etterfulgt av Tyskland med 13.3%. Besøkende fra Norden

(Norge, Danmark, Sverige og Finland) legger tilsammen igjen 12% av Spanias inntekter fra turisme.

Katalonia er den mest besøkte regionen som mottar 22.2% av Spanias turisme etterfulgt av Kanariøyene med 18.5% og Balearene som mottok 17.6%.



Utdannet og registrert spansk megler

Urb. Mirador de los Altos 205, C/Londres 8,  
03189 Orihuela Costa (Alicante)  
Tel. + 34 966 701 233

www.dinbolig.com • info@dinbolig.com



🇳🇴 Eiendomsmegler 🇸🇪  
Utleie og salg av eiendommer

VED SIDEN AV MERCADONA, I ALBIR,  
CAMINO VIEJO DE ALTEA 41, 03581 ALBIR  
TEL: (+34) 966 868 620 | (+34) 695 592 402  
mail@solalbir.com | www.solalbir.com

ALBIR | € 116.000



SA-2413 Leilighet på grunnplan med liten privat hage / terrasse, felles basseng. Nær alle fasiliteter (bak supermarkedet Mendoza). Den har 1 soverom, 1 bad og åpen kjøkkenløsning. Aircon m kulde/varme, felles parkering.

## Eiendom

# Spanske boligprisene opp mer enn på ti år

Tall lagt frem fra INE (Nasjonalt institutt for statistikk) for tredje kvartal viser at boligprisene i Spania steg med 6.7% i snitt i perioden. Tendensen med kraftigere vekst i storbyene fortsetter med 12.3% høyere priser i Madrid og 10% i Katalonia.



Prisøkningen er den kraftigste man har sett i Spania siste ti år, målt pr kvartal. Man må tilbake til toppåret 2017 hvor prisene steg med 9.2% tredje kvartal. Prisøkningen til og med tredje kvartal 2017 viser 6.2% høyere pris på omsatte boliger i Spania enn ved utgangen av 2016.

Analytikere sier tallene bekrefter lengre tendenser om høyere priser. Den aksellerasjon prisstigning man ser i tredje kvartal kan kobles til generelt bedre økonomi i Spania og lavere arbeidsledighet enn på mange år. Alt tyder

på at prisene vil fortsette videre opp i 2018.

Til tross for prisstigning i markedet er prisene fortsatt langt lavere enn før finanskrisen. Prisene er 41.3% lavere enn toppnivået i 2007 for Madrid-regionen, Katalonia og Balearene.

### LITT SAKTERE PÅ KYSTEN

Valencia regionen hvor store deler av boligmarkedet er knyttet til spanjoler og nord-europeere kjøper av ferieboliger ligger litt etter i prisutviklingen. Boligprisene her øker men rundt 2% mindre enn snittet for Spania.

## Turisme

# Nordmenn strammer inn på feriebudsjettet

Nordmenns reiselyst er høy og stabil, men i 2018 strammer vi litt inn på feriebudsjettet. Fortsatt er Spania landet flest planlegger å reise på sommerferie til, skriver NTB.

Reiselysten blant folk flest er stabilt høy, og det ligger an til å bli et godt år både for utenlandsreiser og ferieturer her hjemme i Norge, sier Line Endresen Normann, direktør for Virke Reise Norge.

Virke fastslår samtidig at nordmenn kutter ned på feriebudsjettet fra i fjor. I gjennomsnitt brukte hver husstand 41.850 kroner på ferier i 2017. I år er budsjettet slanket til 39.250 kroner.

72 prosent planlegger å reise på sommerferie i år, og av disse oppgir 62 prosent at de vil reise til utlandet. 34 prosent av dem som skal til utlandet i sommer planlegger å reise til Spania. 23 prosent ser for seg sommerferietur til Hellas, viser Virkes undersøkelse.

## Eiendom

# 2.9% høyere priser på Costa Blanca

Tall fra INE viser at boligprisene for Valencia regionen gikk opp med i underkant av 3% tredje kvartal i 2017. Prisen for nye boliger steg noe mer enn bruktboligene.

Nybygg koster nå 3.8% mer enn samme kvartal et år tilbake. Sammenliknet med foregående semester er nye boliger koster nye boliger 1.8% mer. Dette er helt i tråd med tendenser man lenge har sett. Generelt lave priser gjør boligkjøpere mere kresne, og man betaler gjerne mer for høyere kvalitet (nye boliger) og bedre beliggenhet.

Prisoppgangen for Spania under

ett var på 6.9% i samme perioden. Sammenliknet med toppåret 2007 ligger tallet omsatte boliger 29.7% lavere nå. Økningen i priser og volum henger sammen med forbedret økonomi i Spania

og høyere sysselsetting.

Derfor øyer prisen og aktiviteten mest i storbyene Madrid, Barcelona, Valencia og Bilbao og områdene rundt hvor jobbene er.



## Turisme

# Utleie via Airbnb kontrolleres automatisk

Fra og med 2018 forpliktet Airbnb å regelmessig deklare til spanske skattemyndigheter (Hacienda) alle utbetalingene til boligeiere i Spania.

Man vil gjøre dette via skjema 179 som mellommenn i bransjen nå blir pliktige å oppgi hvert andre kvartal.

Spanske myndigheter har over en årrekke økt kontroll knyttet til utleie i turistmarkedet hvor milliarder unndras skatting årlig.

Det betyr at selskaper som Airbnb, HomeAway, TripAdvisor etc nå vil oppgi navn på eiere som mottar leieinntekter samt beløpene man betaler ut til disse. Boligens skatterefransse (referancia catastral) skal også registreres så det blir vanskeligere å leie ut uten å skatte for inntekten.



## Eiendom

# Tomter opp 7.8%



Tredje kvartal 2017 har prisene på boligtomter steget med nesten 8% siste 12 måneder.

I gjennomsnitt koster en m2 byggbar tomt 162 Euro nå. I kommuner med over 50.000 innbyggere er prisen høyere med 287 Euro i snitt pr m2.

Antallet transaksjoner økte med 5.7% siste 12 månedene for kommuner med over 50.000 innbyggere.

TLF 619 227 845

# eurotele sistemas digitales

NÅ MED HD KVALITET  
+120 KANALER  
24.90€ / MÅNED

EUROTELE ALTEA Partida Cap. Blanch, 70 (Ctr. N332) Altea Tel: 619 227 845

COMSERTEL TLF 96 588 70 24  
Costa Blanca S.L.  
COMSERTEL ALFAZ DEL PI Avda. Benidorm No 6, Urb. El Tossalet, Alfaz del Pi 96 588 70 24 info@comsertel.es

SATELITT, TV SYSTEMER  
INTERNET & IPTV

# Tilbud!

2 x Brillor med graderte glass  
Kun 89€

-20% -30%  
-40% Salg på solbriller

## HØRSELSSENTER

Gratis hørsels-kontroll  
Gratis batteri første året  
Vi har også øreplugger du kan bade med.

Avda Albir 52, Local 3  
Telf. 96 686 73 70  
Albir

C/Mercado Local 4  
Telf. 96 585 88 53  
Benidorm

# optica MEDITERRANEA

# Lavere skattetrykk i Spania



Nylig publiserte tall for 2016 viser at skattetrykket i Spania har gått ned. Statens skatteinntekter utgjorde i 2016 34.1% av brutto nasjonalprodukt. Det er 0.4% lavere enn året før i følge Eurostat.

Tallene viser også at Spania ligger rundt 7% lavere enn snittet for andre EU-land hva skatteinntekter i forhold til BNP angår. Den spanske staten tar altså inn mindre i moms, arbeidsgiveravgift, skatt på inntekt og formue. Og tendensen er at tallet går videre ned, altså at skattetrykket letter noe.

Til sammenlikning utgjør skatteinntekten 40.4% i Tyskland, 47.6% i Frankrike og 36.9% i Portugal. Deler av forklaringen

for den lavere skatteinntekten i Spania er at man her har store deler av økonomien som betaler en lavere momssats enn den vanlige på 21%. Turistsektoren betaler i hovedsak bare 10% skatt, dette inkluderer transport og hoteller. Europakommisjonen har lenge pekt på nettopp dette som et problem for Spania og bedt spanjolene gjøre endringer på dette for å sikre høyere offentlige inntekter, for på denne måten å minske underskuddet i det offentlige og landets gjeld.

Den spanske økonomien har vært i god vekst for perioden tallene er hentet fra.

Dersom skattenivået i Spania heves til snittnivået i EU vil statens inntekter øke med 75 milliarder Euro. Det spanske finansdepartementet har uttalt at man ønsker å holde skattenivået under EU nivå så den spanske økonomien forblir konkurransedyktig.

# Offentlig gjeld kryper nedover



Den spanske sentralbanken har lagt frem tall som viser at den offentlige gjelden i Spania ved utgangen av oktober er 1330 milliarder Euro. Dette betyr at gjeldsgraden nå er på vei ned og under 100% av brutto nasjonalprodukt. Eneste av de større skyldnerne som økte gjelden siste kvartal er Katalonia.

Gjelden utgjør nå 98.7% av BNP noe som er laveste nivå siden 2014. Gjelden var på sitt høyeste nivå første kvartal 2016 da gjelden utgjorde 100.8% av BNP.

## KATALANERNE LÅNER MEST

Regionen med størst offentlig gjeld er Katalonia som skylder nesten 77 milliarder Euro, på andreplass ligger Valencia-regionen med 44,4 milliarder Euro og Andalusia på tredjeplass med 33,6 milliarder. Bare Katalanerne økte gjeldsgraden i Euro siste

periode. Valencia-regionen forblir den mest gjeldstvingende i forhold til økonomiens størrelse. Valencia som også er kjent for å ha hatt de mest korrupte politikerne har en gjeld på 40.9% av sitt regionale BNP. Baskerne er kjente for å ha god økonomi noe som gjeldstallene også viser med en gjeld på 14.6% av deres BNP.

Kommunen med størst offentlig gjeld er Madrid, men man har greid å redusere gjelden med 1.5% siste kvartal.

## Turisme

### Bekymret for turistflukt fra Barcelona

Den nye lederen for FN's organ for turisme, UNWTO (World Tourism Organization) brukte sin første tale i stillingen til å peke på en bekymrende tendens i Katalonia hvor han sier turismen har gått ned med mellom 15% og 20%.



President Zurab Pololikashvili er likevel optimistisk på vegne av regionen som mottar flest turister i Spania.

Han sier at så snart dagens politiske uro blir et tilbaketrukket kapittel regner han med at regionen

igjen fremstår som attraktiv å besøke for turister.

WTO-lederen pekte på at Spania siste årene har opplevd en vekst i turistsektoren på rundt 25%. Han forventer veksten å fortsette videre i årene som kommer.

 **LÅST DEG UTE?**  
**BRITISK LÅSESMED**  
 LÅSER - DØRER - PORT - SAFE - ALARM  
[www.sslocksmiths.com](http://www.sslocksmiths.com)  
 Ring "Gordon" 24/7 på:  
**Tif 600 092 225** 

**Flyplasstaxi til / fra Torrevieja**  
**Bestill din taxi på vår webside**  
**3-4 dager i forkant:**  
[www.taxisamba.com](http://www.taxisamba.com)  
**Alicante-Torrevieja €55**  
**Murcia-Torrevieja €45**

**Christophe Öberg** **TAXI 64**  
 FLYPLASS SERVICE  
 Alicante-Torrevieja = 50€ Dagtid  
 Mandag - Fredag 6:00 - 22.00 = 50€  
 22.00 - 6.00 = 55€  
 Lørdag & Søndag 24h. = 55€  
 Helligdag 24h. = 55€  
 Murcia Flyplass-Torrevieja = 40€ dagtid  
 Natt og Helg = 45€  
  
 (0034) **653 48 66 14**  

  
**Corona**  
 Toldos y Persianas  
[www.coronatoldos.com](http://www.coronatoldos.com)  
 Alt i persienner og solskjerming  
**RULLEGARDIN**  
 **Tif 966 86 57 53**  
**Mob 658 99 07 19**  
**Avda. Europa 79**  
**Alfaz del Pi (Langs N322)**

## Eiendom

### 16% flere eiendoms-transaksjoner

Tall nylig lagt frem av Spanias notarer viser at det ble solgt 43.504 boliger oktober 2017. Det er opp 15.6% sammenlinket med samme periode i 2016. Og dette bekrefter et mer positivt marked.

Bare 25.886 av disse transaksjonene ble gjort med nye lån. I snitt lånte man 127.850 Euro. En bolig kostet i oktober måned 1328 Euro pr kvadratmeter.

Flere låner nå til å bygge boliger. Det ble gjort 513 nye byggelån med en verdi på 336.944 Euro i snitt.



# Lagde eget merke for å unngå forfalskninger

Immigranter i Barcelona har lansert et eget varemerke for å slippe å selge forfalskninger. Produktet har fått navnet Top Manta og kommer fra den spanske betegnelsen for det ulovlige salget som foregår fra tepper (mantas). Målet er å erstatte falske merkevarer med et lovlig produkt og samtidig øke folks bevissthet om immigrantenes situasjon i Spania og andre land i verden.

Selgere av falske merkevarer og piratkopier er i Spania kjent som «manteros» etter ordet «manta» som betyr teppe. Varene legges ut på tepper som kan snurpes sammen til en bylt på ryggen når politiet kommer. Selgerne forsvinner raskt fra stedet, men er gjerne like fort tilbake når politiet er dratt. Mange er såkalt papirløse eller midt i en asylprosess, noe som utelukker dem fra arbeid. Fenomenet er kjent ikke bare fra Barcelona, men også på andre feriesteder som Costa Blanca, Solkysten og Mallorca.



**FÅ ALTERNATIVER:** Mye av årsaken til det ulovlige salget er at immigranter som befinner seg i en asylprosess eller har fått søknaden avvist, ikke har rett til arbeid. Etterspørsel er det, turistene liker billige forfalskninger.

Artiklene som selges, slik som falske merkeklær, vesker, klokker, solbriller, spill, filmer med mer, er gjerne betydelig billigere enn originalen og selges uten lisens og uten at det betales skatt. Salget som bokstavelig talt skjer fra teppene har fått betegnelsen «top manta» på spansk.

Merket som nå lanseres under samme navn, kommer fra selgerne selv og har til hensikt å erstatte forfalskningene med et lovlig produkt. Slik vil man unngå at selgerne må gjøre seg til kjeltringer, samt å øke folks bevissthet om immigranters situasjon i Spania og andre steder i verden.

I et intervju med BBC sier senegaleseren og en av initiativtagerne til prosjektet Aziz Faye at det handler om «å se mennesket bak varene» og at de som selger

egentlig ønsker å unngå ulovligheter.

«Vi kom ikke hit for å ta landets rikdom, men for å ta del i ting» sier han og svarer på perfekt spansk. Han forklarer at målet med Top Manta er å slutte å selge forfalskninger og piratkopier. Faye viser frem produktene, sko, hettegensere og andre klær og forteller at det handler om å gi selgerne «en vei ut».

Mye av årsaken til det ulovlige salget er at immigranter som befinner seg i en asylprosess eller har fått søknaden avvist, ikke har rett til arbeid. Før asyl gis eller en eventuell hjemsendelse kan skje går det normalt lang tid. Enkelte har derfor tatt til orde for at immigrantene bør gis en begrenset rett til lovlig arbeid mens de venter på en avklaring.

I storbyer som Barcelona operer tusenvis av afrikanske «teppesellere» i byens gater. Varene kommer i store partier fra fabrikker i Asia. Selgerne syr og limer de falske merkene på produktene, før varene bringes ut i travle gågater og på plasser.

Mange butikkeiere som driver ordinær handel er frustrerte over situasjonen. Mens butikken drives lovlig og det betales skatt, foregår det ulovlige salget på gaten rett utenfor.

Selv om det nye merket Top Manta ble lansert for noe tid tilbake, fortsetter salget av forfalskningene. Butikkene opplever at de taper kunder i konkurransen. Hvorvidt en omlegging av «bransjen» er mulig med Top Manta gjenstår å se. I mellomtiden fortsetter kampen om kundene.



**DIRK SMIT**  
DIN FORHANDLER AV PEISER, INNSATSER OG OVNER  
SIDEN 1983

Åpent: Man-Fre 9.30-13.30  
& 16.30-19.30. Lør 10.00-13.30  
Altea: N-322 (v. Don Brico)  
Tel/Fax 96 584 30 09  
www.dirksmit.com



Vi tilbyr et stort utvalg i ovner for ved, pellets, gass, elektrisk og bio-etanol innsatser, innebygde og frittstående ovner. Smart terrassevarmere.  
**Vi har vårt eget installasjons- og serviceteam**



**scansat**  
Telephone and TV company

**INTERNET**  
5mb 20,51€/månaden  
8mb 29,75€/månaden  
**FIBER OPTISK!**  
upp till 300mb ++

Installation 98/ fri installation om du byter från en annan leverantör\*

**SKANDINAVISK & BRITTISK TV**  
från 15,68€ per månad  
**+87 skandinaviska & brittiska kanaler**  
Ni kan även kontakta oss i service center Albir  
Bulevard dels Musics L'alfas del Pi ☎ (+34) 966 865 796



Avda. Delfina Viudes 30 - 32 - 03183 TORREVIEJA (Alicante)  
☎ (+34) 966 927 325    @sales@scansat-network.net



**GRUPO TRIVIAL**









**Innglassering av terrasser - Vinterhager**




Grupo Trivial Horadada  
Ctra. Orihuela, km. 5  
03190 Pilar de la Horadada (Alicante)  
T. 966 766 273 - 637 585 057 - (Paul) 662 196 024  
grupotrivial@hotmail.com  
www.yeloexteriores.es





**RELIABLE**

**CONSTRUCTION**



**AIRCONDITIONING**

[www.reliableconstruction.es](http://www.reliableconstruction.es)  
[info@reliableconstruction.es](mailto:info@reliableconstruction.es)  
966 799 815 / 693 704 453

[www.reliable-clima.com](http://www.reliable-clima.com)  
[altea@reliable-clima.com](mailto:altea@reliable-clima.com)  
965 843 144 / 673 46 89 22  
Partida Cap Blanch 77, Altea

## Torrevieja

# Middelhavet største kilde til ferskvann ligger i Torrevieja

Avsaltingsanlegget i Torrevieja stod ferdig i 2013. Mange var imot at anlegget skulle bygges, et prosjekt som kostet det offentlige 300 millioner euro etter en rekke overskridelser. Fire år senere er Alicante-provinsen helt avhengig av produksjonen ved fabrikken. Middelhavet er blitt Costa Blancas største kilde til ferskvann. Til tross for dette produserer anlegget "bare" halvparten av det volum vann man lovde da man ba om midler for å bygge anlegget.

Avsaltingsanlegget Torrevieja har i løpet av 2017 produsert rundt 40 kubikkhektometer ferskvann (40 milliarder liter). Det gjør anlegget til den største kilden til ferskvann i provinsen Alicante. Innen 2019 håper man å ha økt produksjonen til 120 kubikkhektometer.

I oktober utgjorde det avsaltede vannet fra fabrikken hele 60 prosent av alt vannet i springen syd på Costa Blanca, inkludert byene Alicante og Elche. Mange husstander mottar i dag en blanding av ferskvann fra naturen og avsaltet vann fra anlegget.

Det har imidlertid først og fremst vært jordbruket som har dratt nytte av produksjonen ved anlegget. Den økende effektiviteten til fabrikken er nå blitt et betydelig motargument til andre løsninger i kampen mot tørken i provinsen, inkludert planene om å bygge en kanal mellom elvene Tajo og Segura.

Kritikk av anlegget  
Avsaltingsfabrikken i Torrevieja (Planta Desaladora de Torrevieja) er en av de største i verden og den største i Europa. Fabrikken eies av det statlige selskapet Aguas de la Cuenca Mediterránea (Acuamed) og avsalter vann fra Middelhavet. Fabrikken var en stor investering på 300 millioner euro og tok seks år å bygge. Produksjonen av ferskvann til kommersielt bruk startet i 2013.

Å bygge anlegget var lenge ønsket fra politisk hold og ble sponset av EU med 55 millioner euro. Alle var imidlertid ikke like begeistret for investeringen. Blant annet ble det anført at produksjonen av ferskvann gjennom avsalting var en dyr løsning. Kritikerne ville heller bringe vann fra elven Tajo via en rørforbindelse til elven Segura som renner ut rett nord for Torrevieja.

I tillegg var man bekymret for



**OMSTRIDT:** Kjempeanlegget som gir vann til Torrevieja og omheng ble bygget til tross for store overskridelser og protestanter som peker på altfor høyt strømforbruk og for mye avfall som pumpes tilbake i havet. Anlegget maker bare å produsere rundt halvparten av det volum ferskvann som ble lovet men til tross for dette er man nå helt avhengig av vannet herifra pga langvarig tørke, klimaendringer og stor tilflytting til Torrevieja.

miljøkonsekvensene for Middelhavet. Store ledninger er lagt ut i havet ved Torrevieja for å hente vann til anlegget. I tillegg pumpes saltet som blir igjen etter produksjonen av vann tilbake i havet, noe som kan skade det marine plante- og dyrelivet.

**PÅSTÅR MILJØET IKKE SKADES**

Acciona som driver fabrikken har imidlertid anført at miljøet ikke skades av produksjonen. Selskapet bruker angivelig 200.000 euro i året på utredning av miljøkonsekvenser. Over seksti utslippspunkter i havet skal sikre jevn spredning av saltrestene fra produksjonen. Utslippene kontrolleres ukentlig for

å påse at verdiene ikke overskrider det tillatte nivået.

I tillegg til miljøkritikken har anlegget i Torrevieja vært belastet med bedragerianklager. I 2016 ble flere fra ledelsen ved fabrikken mistenkt for korrupsjon og organisert svindel med kontrakter i byggingen av anlegget.

## Torrevieja

## Outsourcer kundeservice til Spania

Dersom du ringer til Norwegians kundeservice, kan det hende hjelpen i fremtiden kommer fra Torrevieja eller Malaga. Flyselskapets leverandør Runway har holdt til i Torrevieja siden 2015, men har nå utvidet virksomheten. Staben er økt fra rundt 100 til 150 ansatte.

Halvparten skal rekrutteres fra Spania, resten fra skandinaviske og baltiske land.

Torrevieja kommune er glad for de nye arbeidsplassene Runway og Norwegian tilfører byen. Ordfører José Manuel Dolón var torsdag 30. november i møte med ledelsen i Runway og ønsker utvidelsen av virksomheten velkommen. Ordføreren understreker viktigheten av at jobbene

representerer en annen type selsesetting enn det som er vanlig for byen.

Hvorvidt norske kundebehandlere i fremtiden vil bli stasjonert i Torrevieja er usikkert. Deler av dagens kundeservice for Norge er basert i Benalmádena i Malaga-provinsen. Runway er et internasjonalt selskap med rundt 900 ansatte fordelt på landene Norge, Estland, Latvia, Litauen, Ukraina og Spania.



## Benferri

## Ber om ni års ekskludering for korrumpert ordfører



Ordfører «Luis Vicente Mateo» (PSOE) er anklaget for misbruk av offentlige midler. Påtalemyndigheten som håndterer korrupsjonssaker ber om at han fradømmes retten til offentlige verv de neste ti år.

Påtalemyndigheten sier ordføreren på ulovlig vis skal ha tatt ut penger av rådhusets kasse i form av såkalt godtgjørelse for kjøring og diett. Han er anklaget for å tatt ut langt mer enn det lovlige og å ha gått rundt hans egen kommunes kontrollmekanismer for slike tema.

politikken i Vega Baja området. Han er den lengst-sittende ordfører i området.

En talsmann for opposisjonen i kommunene sier «Ordføreren har lenge oppført seg som eieren av kommunen, og slett ikke som en som er satt til å forvalte andres eiendom...»

Mateo er en av veteranene lokal-

Torrevieja

# Torrevieja-sykehus kåret til beste i regionen

Sykehusgruppen Quirón salud er kåret til beste sykehus både i Alicante provinsen og i Valencia-regionen. Sykehuset i Torrevieja har også tidligere vunnet liknende kåringer de ble sommeren 2017 kåret til "verdens beste internasjonale sykehus".

Det er Coordinadas-instituttet i Madrid som står bak kåringen. Instituttet som blant annet rangerer sykehus i Spania har kåret Quirón til beste i flere kategorier. Sykehuset i Torrevieja vant i konkurranse med både private og offentlige sykehus. Indeksen analyserer sykehus og baserer resultatene på tilbakemeldinger de får fra tusener helsearbeidere på sykehus i Spania.

Kriteriene går blant annet på pasient-tilfredshet, tjenester tilgjengelig ved sykehuset, omsorgs-kvalitet, trivsel blant ansatte, innovasjon, personlig tilpasning av tjenestene og effektivitet ved sykehuset.

Quirón er den største grupperingen av private sykehus i Spania og tredje største i Europa. Man er tilstede i over 13 av Spania-provinsene og har en sengekapasitet på over 6500 senger fordelt på over 100 sykehus.

Sykehuset ble i 2017 kåret til "best i verden" innen kategorien internasjonale sykehus. Da vant

man "Best International Hospital" ved tildelingene av IMTJ Medisinsk Travel Awards 2017. En internasjonal pris for medisinsk turisme som anerkjenner arbeidet og innsatsen gjort av senteret for å tiltrekke seg utenlandske pasienter.

## SAMLET INN TIL TRENGENDE I TORREVIEJA

Sykehuset i Torrevieja samler hvert år inn penger til trengende i Torrevieja. Pengene fra årets innsamling ble gitt videre til stiftelsen «Alimentos Solidarios» som deler ut mat og husholdningsprodukter til vanskeligstilte. Og Caritas sin lokalavdeling i Torrevieja, en ideell organisasjon underlagt kirken, som jobber med fattige i lokalsamfunnet.

Sykehuset organiserer hvert år i begynnelsen av desember innsamling av leker og julekaker. I år fikk man også med seg de lokale eiendomsmeglere organisert i ASIVEGA. Meglerne donerte 500 Euro til hver av de to organisasjonene som er med på prosjektet.



**VINNER:** Sykehuset i Torrevieja får nok en bekreftelse på høy kvalitet på pleie og faglig kompetanse.

## JULETRADISJON:

Hver desember samler sykehuset inn leker, julekaker og penger til vanskeligstilte i Torrevieja. Bildet er fra slutten av innsamlingen før jul 2017.

**BEST I VERDEN:** Sommeren 2017 vant Quiron prisen for "Verdens beste internasjonale sykehus" under kåringen av "World Travel Awards".



Torrevieja

## «Ingen bør fratras strømmen i vinter»

Frivillige fra nettverket Red Solidaria Popular krever garantier fra Torrevieja kommune om at ingen husstander blir fratatt strømmen i vinter. Organisasjonen minner om at det hvert år skjer utallige ulykker i spanske hjem på grunn av stearinlys som tennes fordi strømmen er tatt.

Det anslås at over 4,5 millioner mennesker vil tilbringe vinteren i Spania uten grunnleggende forsyning av vann, strøm og gass.

Begynnelsen av desember har markert seg med kaldere vær over hele Spania, noe som minner om viktigheten av å ha strøm og oppvarming i husene. Torsdag 30. november demonstrerte frivillige fra hjelpeorganisasjonen Red Solidaria Popular i Torrevieja med krav om at «Ingen bør fratras strømmen i vinter».

Torrevieja kommune er av de fattigste i Spania. Risikoen for at husstander kan miste strømmen i vinter er med andre ord reell. Enkelte familier har så lave inntekter at de ikke får betalt regningen i tide.

Red Solidaria Popular har lansert en nasjonal kampanje i Spania for å legge press på sentrale myndigheter. Organisasjonen minner om at man til tross for lovgivernes forsøk på å regulere energiselskapenes strømkutt hos utsatte grupper, vil over 4,5 mil-

lioner mennesker tilbringe vinteren i Spania uten grunnleggende forsyning av vann, strøm og gass. Når forsyningen tas forverres den sosiale utstøtning av familiene, setter risikoen for dets medlemmer i fare og kan i verste fall føre til ulykker og dødsfall.

**Ambifuego** info@ambifuego.net 966721001  
Gas-och elektriska braskaminer-vedeldade

Open Monday to Friday 9 am to 18.30 pm  
Saturday closed

Style and comfort

Merry Christmas & Happy New Year!

**ASIVEGA**  
Asociación Inmobiliaria  
Nueva Torrevieja

Manufacturer, Stockist, Importer

**DINBOLIG**

Vi er din spansktalende megler,  
med sikring på ditt eget språk.

Mirador de Los Altos 205, Calle Londres 8  
03189 Orihuela Costa  
**966 701 233**  
www.dinbolig.com | info@dinbolig.com

ASIVEGA  
Asociación Inmobiliaria  
Nueva Torrevieja

**RESTAURANT mundo pequeño**

**Solveig's Mundo**  
15 års jubileum  
i 2018

Calle Marcelina 44,  
Nueva Torrevieja  
**965 70 85 85**

## Torrevieja

## Griseplage nærmer seg Torrevieja



Problemet med formering av vietnamesisk gris i naturen på Costa Blanca har spredt seg syddover til Elche. Det altetende husdyret er nå observert i nasjonalparken El Hondo. Tidligere er det gjort observasjoner i områdene rundt Benidorm, Alfaz del Pi, Altea og nordover til Javea.

De nye observasjonene av vietnamesisk gris i Parque natural de El Hondo i Elche skal være gjort av botanikere i forbindelse med registrering av planteliv i nasjonalparken. Vietnamesisk gris (*Sus scrofa domestica*) er av spanske myndigheter klassifisert som "invaserende art".

De ukjente konsekvensene av å introdusere en helt ny art i faunaen skaper bekymring. Blant annet frykter man at dyret skal ta over for det iberiske villsvinet «jabalí». Blandinger av de to rasene er allerede observert flere steder i Spania og har fått tilnavnet «cerdoli».

Vietnamesisk gris skal ha blitt introdusert på Costa Blanca for flere år siden som husdyr og kjøledyr. Det antas at forekomsten i naturen skyldes at grisen har rømt eller at eierne ikke lenger har ønsket å ha dyret hos seg og har satt det ut. Senere har rasen formert seg. Dyret forplanter seg raskere en ekte villsvin, er mindre menneskesky og er i motsetning til jabalí altetende.

Dyrevernsmyndigheter frykter at dyret skal ta over for det iberiske villsvinet, en dyreart som genetisk skal være blant de reneste på Den iberiske halvøy. I fjor ble det derfor gitt løyve til jakt på den fremmede arten.

## Torrevieja

## Politiet drev med narkohandel

Ni betjenter fra det nasjonale politiet Guardia Civil er mistenkt for narkotikahandel på Costa Blanca. Betjentene som har vært utstasjonert i Torrevieja og Pilar de la Horadada er under etterforskning for omfattende organisert kriminalitet, der narkohandel, korrupsjon, lekkning av informasjon, pengeutpressing og voldsutøvelse er blant tiltalepunktene.

Til sammen 26 personer er tiltalt i saken.

Det er Guardia Civils eget narkotikapoliti som har avslørt de ni mistenkte betjentene. Etterforskningen i saken går tilbake til begynnelsen av 2016 og inngår i en større operasjon mot organisert kriminalitet og handel med narkotika på Costa Blanca (Operación Sakura).

I tillegg til den pågående saken er flere andre tvilsomme saker hos politiet blitt avslørt. Etter de første avsløringen i Sakura-saken fikk etterforskerne rettslig godkjenning til å telefonavlytte politiet i Torrevieja og andre kommuner i distriktet Vega Baja. Det førte til avsløringer av andre kriminelle handlinger hos forskjellige politibetjenter, forhold som ikke er relatert til den aktuelle saken.

De ni mistenkte har sittet i varetekt siden begynnelsen av november, men slapp i midten av desember ut mot kausjon på mellom 3.000 og 18.000 euro. Fire

personer utenfor politiet sitter fremdeles i varetekt.

De tiltalte risikerer lange fengselsstraffer, tiltalt for narkohandel, organisert kriminalitet, bedrageri, korrupsjon, lekkning av informasjon, pengeutpressing og utøvelse av vold.

Foruten Vega Baja og Alicante-provinsen har politiet gjennomført operasjoner i flere andre provinser, herunder Valencia, Murcia og Cádiz i Syd-Spania. Blant annet er det avslørt tre hjemmelaboratorier med kokainproduksjon. I en av razziaene ble det konfiskert 25.000 euro i kontanter og våpen. Det skal også være gjort beslag i et uvisst antall datamaskiner og mobiltelefoner.

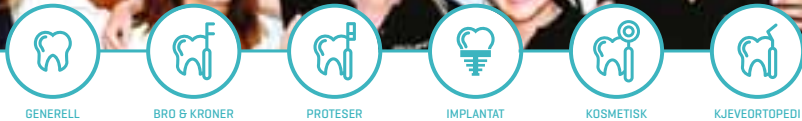
Ved siden av de spanske politibetjentene er det arrestert personer fra Belgia, England og Colombia.



opprulling kommer i tillegg til to andre saker der politiet i Torrevieja er involvert. I november 2017 ble to betjenter arrestert og varetektsfengslet for pengeutpressing og organisert kriminalitet. To andre betjenter ble også tiltalt i saken, mens en femte person fremdeles er under etterforskning.

Den politiske ledelsen i Torrevieja har i flere år forsøkt å rydde opp i rekkene hos byens politi. Fra tidligere er åtte betjenter tiltalt for tortur av to arresterte i 2006. I flere år skal kilder innad i politiet ha meldt om de kritikkverdige forholdene.

**smile**  
DENTAL CLINIC



VELKOMMEN TIL DIN SKANDINAVISKTALLENDE TANNLEGE I TORREVIEJA

[+34] 966 705 083

AKUTTELEFON [+34] 650 570 444

WWW.SMILEDENTAL.ES

C/BAUTISTA BERTOMEU SOBER, 1-3-5, LOCAL 42, 03183 TORREVIEJA



**Scandigo Supermercado**

Etabl. 2003

**STØRST OG BEST PÅ SKANDINAVISKE  
MATVARER I TORREVIEJA! ÅPENT 9-19 (LØRTIL 17)**

Calle Fuensanta 54, 03182 Torrevieja. Tlf: 965 716 685. www.scandigo.es | post@scandigo.es

**Z Y  
G E**  
Z-YACHTING & GOLF  
ESTATES

### Z-Yachting & Golf-Estates søker Eiendomsrådgiver

Vi er en gruppe unge, motiverte fagfolk som har som mål å tilby kvalitet og sikkerhet ved å gi den beste servicen og rådgivningen. Vi spesialiserer oss på eiendommer på Costa Blanca, både nybygg og gjensalgobjekter.

For å styrke vår markedsposisjon søker vi nå en ny og motivert kollega som vil bidra til et positivt arbeidsmiljø, for snarlig tiltredelse.

Det nye teammedlemmet vi søker er:

utdannet eiendomsmeidler eller med erfaring i eiendomsbransjen, en person med norsk eller svensk som morsmål, samt med flytende engelsk og helst også ett annet europeisk språk, lett å kommunisere med, godt organisert og en ekte lagspiller. datakyndig og i stand til å raskt lære ny programvare. bosatt i nærheten av Torrevieja eller Orihuela Costa, eller er villig til å flytte. i besittelse av førerkort.

Arbeidsbeskrivelse:

finne nye eiendommer for å utvide vår portefølje, markedsundersøkelser – anskaffe kunnskap om markedet, bygge og vedlikeholde kunderelasjoner, verdivurdering av eiendommer, salg: visninger, forhandlinger, ... opprette og vedlikeholde dine administrative filer (med støtte av back-office)

Vi vil naturligvis tilby nødvendig opplæring, og tar også gjerne med oss den utvalgte kandidaten på våre sporadiske gruppeaktiviteter.

Vil du bli en del av vårt selskap, og tilfredsstill du kravene? Da søker du snarest på stillingen ved å sende din søknad og CV (med bilde) til:



info@z-yachting.com / +34 630 764 350

## Torrevieja

## Sykkel-tyver på Orihuela Costa



Guardia Civil har pågrepet ni unge menn mellom 15 og 19 år. Guttene skal seg i mellom konkurrert om hvem som kunne stjele flest sykler i Torrevieja og omheng.

**F**lesteparten av syklene ble tatt fra boliger og garager. I følge politiet skal noen av guttene også ha brukt vold for å ta sykler fra eierne.

lett kunne ta med seg. Fire av de anmeldte er spansjoler. I tillegg er de to tyskere, en rumener og en fra Venezuela blant de anklagede.

Guttene som alle kom fra Torrevieja skal ha spasert eller tatt bussen til Orihuela Costa. Her skal ha ha lett etter boliger de kunne bryte seg inn i og stjele sykler eller andre gjenstander de

Politiet etterforsker ytterligere to spansjoler, en brite og en ukrainsk borger for å ha vært en del av gruppen ungdommer som stjal på Orihuela Costa.

**NORDISK - TAXI**  
TORREVIEJA - ORIHUELA COSTA

## AIRPORT SERVICE

RESERVER PÅ FORHÅND, VI TILBYR SERVICE 24/7  
KJØRING TIL/ HENTING PÅ FLYPLASS MED NAVNESKILT

**MAXI TAXI**  
Med plass opp till 8 passagerare  
(ej lokalresor)

TORREVIEJA - ALICANTE  
FLYPLASS: FRA 50€

ORIHUELA COSTA - ALICANTE  
FLYPLASS: FRA 60€

CIUDAD QUESADA - ALICANTE  
FLYPLASS: FRA 45€

RING OSS NÅ PÅ: +34 622 15 72 12  
WEB BOOKING: www.nordisktaxi.com  
E-POST BOOKING: nordisk.taxi@gmail.com

## Torrevieja

## Dømt PP-ordførere kan bli dømt igjen

Partido Populares tidligere ordfører i Torrevieja, Pedro Hernández Mateo, er på nytt anklaget for korrupsjon. Saken går tilbake til begynnelsen av 2000-tallet da ordføreren ved hjelp av politiske kontakter skal ha fått en eiendom omregulert til utbygging og solgt den med en fortjeneste på over 5 millioner euro.



**H**ernández slapp ut av fengsel i juli 2017 etter en dom på tre års fengsel for korrupsjon i en annen sak.

Påtalemyndighetenes anti-korrupsjonsenhet i Spania har bedt om at det tas ut ny tiltale mot Hernández Mateo. Den tidligere PP-ordføreren skal i 2000 ha kjøpt landarealer i Almoradí for 180.000 euro og solgt dem videre to år senere for 5,4 millio-

ner. Før salget skal Hernández ved hjelp av politiske kontakter i Almoradí ha fått de aktuelle arealene omregulert til utbygging. Selskapet han solgte eiendommen til var angivelig også det sammen som tidligere hadde ordnet med kjøpet.

Pedro Hernández Mateo (69) var ordfører i Torrevieja sammenhengende i hele 23 år fra 1988 til

2011. I 2012 ble han dømt for å ha manipulert en anbudskonkurranse for tømning av søppel i kommunen, en sak som gikk tilbake til 2004. Hernández skal ha påsett at et større oppdrag ble tildelt to selskaper han selv hadde valgt ut på forhånd. Avtalen gjaldt for ti år og var verdt nærmere hundre millioner euro. Den tidligere PP-politikeren slapp ut av fengsel i juli 2017 etter å ha sonet en dom på tre år.

## Torrevieja

## Naturreservat utenfor kysten

Rådhuset i Torrevieja jobber for å verne et stykke av kysten utenfor byen. Det er i hovedsak den viktige poseidon skogen på havbunnen man ønsker å beskytte.

**P**oseidon er en type tang som vokser på bunnen på relativt grunt vann langs kysten av Spania. Planten er viktig som yngleplass for en rekke typer fisk. Planten bygger over tid opp noe som likner på et type rev så den er med på å dempe erosjon av strender og dempe effekten av vinterstormer.

Planten er sårbar mot bruk av anker fra fritidsbåter og oppdrettsanlegg som forårsaker oppblomstring av alger som legger seg som et belegg over planten noe som gjør at fotosyntese går saktere noe som hemmer plantens vekst.

Rådhuset vil utrede prosjektet og sende et forslag til regjeringen i

Madrid for å få formalisert ønsket om å verne livet i havet utenfor Torrevieja.



Med hele  
vårt hjerte  
passer vi på  
hjertet ditt

Quirónsalud Sykehus i Torrevieja tilbyr deg Integral Kardiologi Enhet, hvor vi tilbyr omfattende omsorg for behandling av kardiovaskulære sykdommer.

- Klinisk Kardiologi Enhet.
- Hjerte kirurgi.
- Hemodynamikk.
- Arytmi og Elektrofysiologi Enhet.
- Ikke-invasiv Bildediagnostikk Enhet.



**Hospital Quirónsalud Torrevieja**  
Calle Partida de la Loma, s/n. 03184 Torrevieja (Alicante)  
**96 692 13 13**

**Hospital quirónsalud**  
Torrevieja

Alfaz del Pi

# Håper på gangbro over N332

I Alfaz del Pi håper rådhuset at Valencia-regionen vil gi kommunen EU-midler for å bygge en gangbro over den sterkt trafikkerte og ulykkesbelastede riksvei N332.



Man ønsker å bygge en bro som kan brukes av gående og syklende over det farlige veikrysset man i dag har mellom Albir og Alfaz del Pi. Fotgjengere og syklende må i dag krysse strekningen via en av Spanias merkeligste og farligste tunneller hvor det ikke finnes noen fortau eller sykkelvei. Bilene må kjøre i motsatt kjørebane under N332 og deretter skifte fil uten noe markert kjøremønster noe som fører til regelmessige ulykker.

Rådhuset vil ikke bruke egne

midler på prosjektet. De har søkt myndigheten i Valencia-regionen om midler via EUs program for regional utvikling, hvor også Norge bidrar gjennom EØS-avtalen.

Prosjektet er del av en større plan om å forbedre infrastruktur i Albir og bedre koble denne viktige bydelen, hvor byens næringsliv i hovedsak ligger til Alfaz del Pi hvor mesteparten av byens innbyggere tradisjonelt har bodd.

Som del av den større planen ønsker man seg en rundkjøring i

Cami de la Mar» og bedre adgang til lokaltogets stoppestasjon i området. Man ønsker også å forlenge dagens sykkelsti fra Alfaz del Pi til Albir.

Byens innbyggere kan neppe forvente å snart se noen rundkjøring som løser opp dagens trafikkproblemer. Rundkjøringen som ligger rundt en kilometer lenger syd innenfor kommunegrensen til Alfaz del Pi ble vedtatt bygget i 2005 og det tok over ti år før man endelig kunne sette den i bruk i 2015.

Altea

# Forbedrer strandpromenaden i Altea

Altea fikk i 2017 en helt ny strandpromenade som radikalt forbedret byens strender og «førstelinje». Prislappen på den ble 4.6 millioner Euro.

Nå har kommunen mottatt ytterligere 50.000 Euro av statlige midler til å forbedre byens strandområde ytterligere. Innen

turistenes ankomst påsken vil man forbedre det nye dekket man har laget langs Cap Negret-stranden like nord for Algar-elven. Deler av området som inngår i «La Olla» har fått gangvei langs stranden i naturstein. Midlene fra Madrid vil gå til å sette opp rekkverk og plassere ut benker etc langs promenaden her.



**REKKVERK:** De nye forbedringene blir i området La Olla og Cap Negret like nord for Algar elven.

Altea

# La Nucia-ordfører forfremmes tross tiltale



Ordfører Bernabé Cano i La Nucía er av Partido Popular på Costa Blanca forfremmet til syvende visepresident i Alicante-provinsen. Forfremmelsen skjer på tross av at ordføreren er tiltalt for korrupsjon.

Utnevnelsen får liten praktisk betydning i det seks visepresidenter står foran Cano på listen. Han får likevel en økning i honoraret på rundt 5.000 euro i året. Cano er mistenkt for korrupsjon knyttet til byggeprosjekter i kommunen.

Bernabé Cano er av PP utnevnt til visepresident i Alicante-provinsadministrasjon (Diputación de Alicante). Hele seks visepresidenter står foran Cano på listen. Det er med andre ord lite sannsynlig at han noensinne vil måtte være stedfortreder for visepresident César Sánchez Pérez (PP). I følge lokale media får han likevel en økning i honoraret på rundt 5.000 euro i året, noe som betyr at hans totale verv i provinsen belønnes med over 70.000 euro i året. Økningen i honoraret kommer i tillegg til en fullt betalt stilling som ordfører.

Utnevnelsen skaper strid blant partiene i provinsen. Opposisjonspartiet Ciudadanos hadde satt som betingelse for å støtte Partido Popular i Alicante at ingen politikere med tiltaler på seg skulle utnevnes til verv, et krav PP nå trosser.

Bernabé Cano (PP) har vært ordfører i La Nucía de siste 17 år. La Nucía er i dag blant de mest moderne kommunene på Costa Blanca med godt utviklet infrastruktur og stor satsing på blant annet idrett, kultur og miljø. Samtidig beskyldes ordføre-

ren for å drive et lite demokratisk lokalstyre og for å misbruke kommunens penger til egne formål.

Cano kritiseres for å ha en enerådlig og udemokratisk lederstil der han ikke ønsker debatt om saker i kommunen og der han stemmer på vegne av alle partiets kandidater når beslutninger tas. Cano er også beskyldt for å ha brukt skattepenger til egen valgkamp, for seg og partiet. I tillegg er han tiltalt for «nepotisme» i kommuneadministrasjonen, det vil si begunstiggelse av slekt og venner ved besettelse av stillinger. Utnevnelsen av Cano til syvende visepresident i Alicante-provinsen skjedde den 29. desember.

Anmeldt for svindel, innrømmer «vennetjenester»

- PP-ordføreren er blant annet anklaget for svindel knyttet til kjøpet av en eiendom i La Nucía. Lokale bønder har rettigheter til vannet på eiendommen og har anmeldt ordføreren i følge El Mundo. Kjøpet er også noe «pus-sig» da nøkkelen til utbygging av flere prosjekter i La Nucía er tilgangen til vann og den som sitter på rettighetene til vannet sitter med nøkkelen til omregulering av i utgangspunktet verdiløse tomter. I følge El Mundo har ordføreren innrømmet å ha gitt fordeler til egen familie og venner ved tildelingen av offentlige oppdrag i La Nucía.

**Kontakt oss på:**  
post@gravstell365.no  
Tlf: +47 975 48 222

**Vi tilbyr gravstell etter dine ønsker**

Av ulike årsaker kan man som pårørende være forindret til å etterse og ta seg av gravstellet til våre kjære. Kontakt oss dersom du trenger hjelp. Vi garanterer et pent gravsted.

**Beplanting | Tilsyn | Vedlikehold**

Tjenester utført av Gravstell365Norge AS gjøres i henhold til kommunens vedtekter.

**LÅST DEG UTE?**

**BRITISK LÅSESMED**

LÅSER - DØRER - PORT - SAFE - ALARM

www.sslocksmiths.com

Ring "Gordon" 24/7 på:  
**TIF 600 092 225**

**Gele og akryl negler kun med gratis enkel negldekor 32€**

**10%** avslag ved fremvisning av denne annonsen \*kan ikke kombineres med andre tilbud

**imagine** hair & beauty

**KURS & OPPLÆRING**  
NVQ Kvalifisering i "Hår & Skjønnhet" begynner Sept 2017.  
Individuelle kurs i vippe ekstensjoner, gel og akryl negler, negle-design og make-up.  
Ring for info 965 841 038

Tel: 965 841 038 \* Avda. Pais Valencia. 40 Alfaz del Pi  
e-mail: imaginehairandbeauty@yahoo.com

Alfaz del Pi

# 1.2 millioner Euro til filtrering av vann



Kilden til vann i Alfaz del Pi er Guadalest. Vannet fra demningen her går også til La Nucia og deler av Altea.

Rådhuset i Alfaz de Pi vedtok mot slutten av 2017 at man vil bruke rundt 1.2 millioner Euro på å konstruere et eget filtrerings-anlegg for vann i kommunen. I dag er Alfaz del Pi del av et interkommunalt anlegg som mottar vann fra Guadalest hvor man har demmet opp vannet.

Store mengder nedbør rundt et år tilbake førte til at kloakken oversvømte og blandet seg med byens vannforsyning. Både kloakkrør og rørene som fører vann til og rundt i Alfaz del Pi er i svært dårlig standard. Mye vann lekker ut og oversvømmelse i kloakkavløp er relativt vanlig når det regner.

Etter mye regn måtte man rundt et år tilbake sende ut et varsel til byens innbyggere om at rådhuset

varslet at man ikke måtte drikke, dusje eller lage mat med vannet fra springen.

Kritikere har lenge pekt på at vann forsyningen i området er for dårlig vedlikeholdt. Noe som fører til vannmangel hver sommer. I Altea blir man i mange bydeler bedt om å ikke vanne hagen, ikke fylle bassenget og generelt bruke så lite vann som mulig om sommeren. Ansvaret for vedlikeholdet er delt mellom

det private selskapet som til enhver tid har konsesjonen for arbeidet og kommunen som deler ut kontrakten og skal påse at avtalen håndheves. Prosessen rundt tildeling av slike avtaler har ofte ført til anklager om kameraderi eller bestikkelser på Costa Blanca. Innbyggerne ender opp med å betale er for vann og kloakk enn nødvendig samtidig som kvaliteten på tjenestene ikke er hva man burde forvente.

Altea

## Garanterer ikke kvaliteten på vannet i springen

Benidorm kommune garanterer vann i springen til forbrukerne i distriktet Marina Baja frem til 2019. Foruten Benidorm gjelder dette for blant annet Polop, La Nucia, Alfaz del Pi og Altea.

Garantien gis etter måltinger av grunnvannet i flere kommuner og vannstanden ved demningene Guadalest og Amadorio.

Kvaliteten på vannet i de forskjellige kommunene kan imidlertid ikke garanteres. Den vil nemlig avhenge av standarden på den enkelte kommunes renseanlegg og rør. For et år siden førte store mengder nedbør til at drikkevannet ble forurenset i flere kommuner, deriblant La Nucia, Alfaz del Pi og Altea. Forurensningen kunne vært unngått dersom infrastrukturen hadde vært bedre i kommunene. Benidorm var en av få byer som ikke ble berørt av problemet i det kommunen allerede hadde investert i nye renseanlegg.

Etter fjorårets regnskyll har flere kommuner lovet utbedring av infrastrukturen for vann. I La Nucia er byggingen av et nytt renseanlegg allerede i gang, mens Alfaz del Pi har lovet at saken skal prioriteres. Altea har også gått inn for liknende utbedringer, men trenger i følge by-



rådet finansiell hjelp til prosjektet og vil ikke starte bygging for de har garantier fra Alicante eller Valencia, det vil si provins- eller regionsadministrasjonen.

### MINDRE FERSKVANN SYD PÅ COSTA BLANCA

Tilgangen på ferskvann syd på Costa Blanca er mindre enn for byene i nord. For Torrevieja og andre kommuner i Vega Baja har vannmangelen gjort at man det siste året har vært nødt til å basere mye av tilgangen til vann for jordbruket og drikkevann til husholdninger på avsaltingsanleggene langs kysten. I høst fikk rundt 30 kommuner i syd en blanding av ferskvann og avsaltet vann fra Middelhavet i springen.

**Bolig i Spania**  
 NY BOLIGAVIS: Nyheter, analyser og guider. Meld deg på nyhetsbrevet vårt og få alt på mail helt gratis.  
[www.BoligiSpania.no](http://www.BoligiSpania.no)

**Pretty Pet Deluxe**  
**Spa for kjæledyr**  
 Hundepåse og hundepass  
 Vask, klipp, maskin-trim, øre, negl  
 Du finner oss nære Albir Garden v. Fisionatura  
 Camino Viejo D'Altea 27, Albir  
 651 783 602

**Soludent**  
 RING OSS 1 DAG, STOL PÅ VÅR ERFARING GRATIS UFORPLIKTENDE PRISOVERSLAG  
**Tlf: 865 649 255**  
 Calle Ejércitos Espanoles 40  
 Alfaz del Pi (Alicante)  
[soludentalfasdelpi@gmail.com](mailto:soludentalfasdelpi@gmail.com)

Alfaz del Pi

## Ber EU restaurere gamle møller

Rådhuset i Alfaz del Pi vil også be om 200.000 Euro i EU midler for å restaurere en av byens seks gamle møller og vannkanalene som hører til Bare en av byens møller er eid av kommunen «Moli de Manec». I 2015 ble den av kommunen inkludert i dens liste over kommunens historiske arv.



**Rastro Isa**  
 Siden 1979  
 Kjøp og salg av møbler  
 Vi tømmer boliger  
 Antikviteter  
 Pyntegjenstander  
  
 651 439 074, Andrew Ritson  
 Avda Europa 95-99 (N332)  
 Alfaz del Pi

**NOVA 86**  
**PARFYME FABRIKK**  
 Holdbare designerinspirerte dufter  
 Kom og finn din favorittduft!  
 Elektroniske sigaretter  
 Oljer & deler  
  
**Tel: 652 461 442**  
**Avenida Albir 66, Albir**  
 Ved siden av søndagsmarkedet  
 Man - Fre 10-18. Søn 10-14  
[www.nova86.es](http://www.nova86.es)

**Shieldaig**  
 Du vil ikke føle deg langt vekk! Vi oppdaterer deg med meldinger på Whatsapp når vi går tur, koser og er på eventyr!  
**HUNDE OG KATTEHOTELL I FINESTRAT**  
 Den perfekte plass for din katt eller hund  
[www.shieldaigkennels.com](http://www.shieldaigkennels.com)  
 Ring: 965878284 / 680562745  
 info@shieldaigkennels.com  
 Finn oss på Facebook  
**VELKOMMEN PÅ BESØK!**

**Casa Lis**  
**GARNBUTIKKEN I ALBIR!**  
 • Strikkegarn • Heklegarn • Broderigarn • Strikkepinne  
 KJØP GARN PÅ NETT: [WWW.CASALIS.ES](http://WWW.CASALIS.ES)  
 Mandag - Lørdag: kl. 10.00-14.00  
 Adr.: Calle Joaquin Turina 4/Albir v/ Costa Blanca Klinikken  
 Tlf: 966 864 522 • [www.casalis.es](http://www.casalis.es) • E-mail: [lis@casalis.es](mailto:lis@casalis.es)

## La Nucia

# La Nucia kåret til Europas beste småby på sport

La Nucia nord på Costa Blanca er kåret til Europas beste småby på sport "gjennom tidene" av European Capitals and Cities of Sport Federation (ACES).



Tittelen fra den EU-godkjente organisasjonen tildeles ikke bare for byens flotte idrettsanlegg og satsing på sport, men for spesiell tilrettelegging i forhold til "sosial integrasjon av utlendinger, funksjonshemmede og unge utsatt for sosial eksklusjon".

La Nucia vant også ACESs pris for beste europeiske sportsby i 2012. Prisen gjelder klassen for småbyer under 25.000 innbyggere. Årets seier er for 2018, men innebærer i tillegg en ekstra utmerkelse for flere år med satsing på idrett. I konkurranse med



35 andre tidligere vinnere fra land som Tyskland, Frankrike, Portugal og Italia vant La Nucia kåringen om å bli til Europas beste småby gjennom tidene (Mejor Villa Europea de todos los Tiempos). La Nucia er fra tidligere kåret til Spanias beste sportsby (Premio Nacional del Deporte), en pris som tildeles av landets regjering.

Sofia ble av ACESs kåret til Europas beste sportshovedstad.

## Alfaz del Pi

## Færre innbyggere i Alfaz del Pi

Det er registrert en nedgang på rundt 3000 personer i manntallet for Alfaz del Pi. De fleste som "forsvinner" ut av kommunen er utlendinger.

## STEMMER MED BEINA?

Mens nabokommunene stort sett opplever en jevn tilstrømning av nye innbyggere har situasjonen i en årrekke vært motsatt i Alfaz del Pi. I fra 2016 til 2017 gikk innbyggertallet ned med 15%. Bystyret har gjort kommunal økonomi i byen i stor grad avhengig av overføringer. Færre innbyggere betyr lavere overføringer og problemer for Alfaz del Pi som har svært mange offentlig ansatte.

Kommunen har mange registrer-

te innbyggere over 100 år, noe som kan tyde på at registeret ikke er korrekt og registrerte innbyggere kan være overdrevet. I følge kommunens tall fra 2017 bor det over 21.000 personer i kommunen. Forblir innbyggertallet under 20.000 vil byen minste fire byrådstillinger ved neste valg.



## Alfaz del Pi

## Dyrere kommunale avgifter i Alfaz del Pi



Rådhuset i Alfaz del Pi har bestemt at kloakkavgiften settes opp i 2018.

Dette er første gangen siden 2014 år at rådhuset øker denne kommunale avgiften.

Avgiften går opp med 4.25%. Beboere i Alfaz del Pi vil få prisøkningen fra og med januar 2018. Prisen på vann går også opp med 2 centimo pr kubikkmeter.

# Fortsetter å tenne fyr på okser

Rådhuset i den lille kommunen Senija, nord på Costa Blanca, har vedtatt at man i kommunen skal fortsette med den omstridte valensianske tradisjonen «Bou ambolat» som innebærer at man setter fyr på hornene til en okse som del av den årlige byfestivalen.

Senija er den andre kommunen som lar innbyggerne få avgjøre om tradisjonen skal få fortsette. Med en margin på seks stemmer valgte man å fortsette med det som mange mener er ren dyreplageri.

Brennbart materiale festes til dyrets to horn og man tenner på



Oksen som naturligvis ofte får panikk av dette ender opp løpende rundt i en innhegning. I innhegningen får landsbyens «modige menn» løpe rundt oksen og det handler om å tirre oksen og dra den i halen med det formål å få oksen til å løpe etter seg noen meter før man løper ut av inn-

hegningen til applaus fra de fremmøtte.

Norges kong Harald var noen år tilstede ved et slikt arrangement uten å protestere i noen form mot dyreplageriet, noe han i etterkant ble kritisert for av spanske dyrevern-aktivister og norske medier.

## Albir

## Lastebil av veien midt i Albir

En førerløs lastebil rant over hovedgata i Albir, over en busstopp, over fortauet og ned trappen til et kontorlokale tilhørende Gestoria Perez Valls. Merkelig nok ble ingen skadet.

Bilen losset varer til supermarkedet "Consum" i det den ukontrollert trillet over veien og over fortauet. Lokalpolitiet fra Alfaz del Pi måtte sperre av veien så lastebi-

len kunne dras opp igjen og ut på veien. Sjåførens forklaring på det hele er foreløpig ukjent.



### Klinikken Dr. Kleij

**Øyeleger: Dr. I. Kleij - Dr. J. Blanes**

GENERELL OG KIRURGISK OFTALMOLOGI

LASERBEHANDLINGER - ALT INNEN ØYEKIRURGI

Tel: 96 686 41 46

Avda. Albir 60, 03581 Albir (Alfaz del Pi)

# TRYGGFLYTTING

## Østfold Transport Service AS

### SMÅ OG STORE FLYTTEOPPDRAG UTFØRES TIL GUNSTIGE PRISER!

Norge	Sverige	Frankrike	Spania
Tlf Norge +47 69 30 10 50 Fredrikstad	Tlf Spania +34 645 295 679 Torrevieja		



Alfaz del Pi

# Ordføreren i Alfaz del Pi har 21 kjennelser mot seg

Ordfører Vicente Arques og resten av PSOE's politiske ledelse i Alfaz del Pi har de siste tre årene fått hele 21 rettsavgjørelser mot seg. Det er Spanias største avis El Mundo som skriver dette.

Reglene som i følge domstolene er brutt av kommuneledelsen i Alfaz del Pi er til for å sikre et demokratisk styre ved å gi opposisjonen og resten av kommunestyret innsyn i alle saksdokumenter og opplysninger som ligger til grunn for beslutninger. I følge kjennelsene mot ordføreren og hans ledelse er plikten til å gi innsynet brutt ved minst 21 anledninger.

Partiet Partido Popular som er i opposisjon i Alfaz står bak anklagene og har fått medhold hos distriktsdomstolen i Benidorm



og hos den regionale domstolen i Valencia.

Ordfører Arques forsvarer seg overfor media med at Partido Popular (PP) siden 2014 har levert inn til sammen 38 anklager mot ledelsen. Ordføreren har tidligere påstått at PP og dets lokal-lagsleder Maite Huerta bruker domstolene til å sabotere arbeidet til kommuneledelsen. Opposisjonspartiet Partido Pou-

plar mener på sin side at mangelen på innsyn er reell. Partiet har lenge hevdet at ordføreren bevisst gjør det vanskelig for andre partier å utfordre ledelsens i viktige beslutninger og har fått medhold hos distriktsdomstolen i Benidorm og hos den regionale domstolen i Valencia. Den første kjennelsen mot kommuneledelsen kom i desember 2014, mens en av de siste var i oktober 2016.

Altea

# Altea-byråd anmeldt av partikolleger

To byråd tilknyttet det nye partiet «Amb Trel-lat», en lokal versjon av Podemos, er anmeldt for å ha brukt sine offentlige stillinger for å «forrike seg selv eller sin familie».

Byrådene Beatriz Nomdeu og Ana María Alvaro fra partisamarbeidet Altea amb Trel-lat er under etterforskning anmeldt for korrupsjon og underslag av offentlige midler.

Det er partiets egne medlemmer som har anmeldt politikerne.

De to skal ha påvirket byråd for tursme og handel slik at det skal ha blitt gjort avgjørelser til fordel for et firma hvor den ene byrådens bror er en av eierne.

Til sitt forsvar sier de to byrådene at de «ikke har gjort noe galt» og at det hele dreier seg om en «personlig vendetta».

**Altea amb Trel-lat**

**PODEMOS**

**ULOVLIG?:** *SpaniaPosten skrev i forrige utgave om den "norske" byråden Beatriz Almás som forlot sin post på rådhuset midt i perioden. Saken rundt hennes avgang er en av flere problemer for de nye politikere som kom til makten i Altea.*

Altea

# Gratis sightseeing i Altea

Altea kommune arrangerer denne vinteren guidede turer gjennom gamlebyen, langs havet og langs elven Algar.



Turene skjer med lokale eksperter og er gratis. Kommunen viser til at tilbudet har vært populært under sommerhalvåret og har derfor valgt å utvide det til vintermånedene. Prosjektet ble startet opp i desember og vil fortsette i januar og februar.

De guidede turene i Altea skjer på søndager og starter klokken 10:00 om morgenen ved Turistkontoret i gaten Sant Pere 14. Programmet for januar og desember er:

Søndag 14. januar: Kongeveien (Camino Real), langs La Olla. Ledet av biolog Marina Rebeca Velasco.

Søndag 21. januar: Gamle Altea (Altea la Vieja), ledet av den lokale guiden Felipe Lozano.

Søndag 11. februar: Elven Algar (Rio Algar), ledet av guidene Kiko Jorro og Juanfran Picó.

Søndag 25. februar: Gamlebyen i Altea (Casco Antiguo de Altea), ledet av den lokale historikeren Juanvi Martí.

**Soludent**  
Regalamos sonrisas

**CLINICA DENTAL SOLUDENT**  
- Skjønnhet smiler...

**VI GIR DEG ET GRATIS UFORPLIKTENDE PRISOVERSLAG**

**Ta en tur innom og oppdag alt vi kan gjøre for smilet ditt:**

- Generell tannpleie
- Tannregulering
- Tann-bleking
- Rotfylling
- Røntgen
- Estetisk tannpleie
- Implantater
- Tannpleie for barn
- Protoser

RING OSS I DAG OG STOL PÅ VÅR PROFESJONELLE ERFARING • Telefon: 86-5649255  
C/ Ejercitos Españoles, 40 Baja, 03580 Alfaz del Pi • soludentalfazdelpi@gmail.com

**Marfil Smiles**  
MEDICAL & DENTAL

**Tannlegen for nordmenn**  
**GODKJENT AV HELFO**

Av. Marina Baja 19, Local 2 - La Nucía  
[www.marfil-smiles.com](http://www.marfil-smiles.com)

**SPESIALIST I IMPLANTATER**  
NORSK PERSONELL

**GRATIS KONSULTASJON**  
OG ÅRLIG SJEKK

TEL. **96 587 08 68**

Madrid

# ERE-saken er Spanias største korrupsjonssak

Etter nærmere syv års etterforskning er den såkalte ERE-saken kommet inn for retten i Sevilla. På tiltalebenken sitter hele 22 tidligere representanter fra det spanske arbeiderpartiet PSOE i Andalucía, beskyldt for å ha misbrukt 150 millioner euro fra et statlig pensjons- og lønnsutbetalingsfond.

LA TRAMA QUE INVESTIGA LA JUEZ ALAYA BATE EL RÉCORD MÁS VERGONZOSO DE ESPAÑA

**LOS ERES YA SON EL MAYOR CASO DE CORRUPCIÓN DE LA HISTORIA**

Los imputados superan con creces a los 86 de la 'Operación Malaya'

116 imputados

Políticos, abogados, empresarios, testaferros...

Y Valderas, vicepresidente de la Junta de Andalucía, le dice a la juez que acelere y pase página

**SPANIAS MEST SKAMFULLE:** I følge Spanske medier er saken spanias største korrupsjonsskandale med 116 tiltalte politikere, advokater og forretningsmenn. Saken har sitt utspring i PSOE i Andalucía og den berører tema som går tilbake til -80 tallet.

Blant de tiltalte er regionens to tidligere presidenter Manuel Chaves og José Antonio Griñán som var ministre under Felipe González på 1990-tallet. Bedragerisaken som startet den 13. desember er en av de største i Spania gjennom tidene.

Pensjons- og lønnsutbetalingsfondet som skal ha blitt svindlet for millioner av euro i Andalucía ble opprettet av PSOE's regionsregjering i 2001. Fondet skulle brukes til å hjelpe kriserammede firmaer med å finansiere avskjedigelse og førtidspensjonering av ansatte (Expediente de Regulación de Empleo, ERE). I 2011 kom det imidlertid frem gjennom etterforskning at fondet var blitt misbrukt. Antallet tilfeller av uriktige utbetalinger skal ha vært overveldene.

Over en tidsperiode på ti år fra 2001 til 2011 skal 854 millioner euro ha blitt brukt av fondet. Av disse pengene skal i følge etterforskerne i saken minst 150 millioner euro ha gått til firmaer og enkeltpersoner som ikke oppfylte kriteriene for å motta penger.

To av Andalucías tidligere regionspresidenter Manuel Chaves og José Antonio Griñán er blant de hovedtiltalte. De to satt med det politiske ansvaret da den kritikkverdige tildelingen av midler pågikk, en praksis det antas at de hadde eller burde hatt kjennskap til. Begge har i mange år

hatt høytstående verv i PSOE (Partido Socialista Obrero Español) og satt i regjering under statsminister Felipe González på 1990-tallet. I tillegg er tjue andre PSOE-politikere som jobbet under de to presidentene tiltalt i saken. Rettssaken som startet den 13. desember gjelder kun den politiske delen av ERE-skandalen. Aktoratet skal ha bedt om mellom to og ti års fengsel for de tiltalte.

**Ferreteria Albir**

- Markiser
- Persiennner
- Insektsnett til vindu
- Rullegardiner

20år med god service!

Tlf: 966 864 555 Calle Ruperto Chapi 5 - Albir

TOLDOS Distribuidor oficial SOMFY

**Shieldaig**

Du vil ikke føle deg langt vekk! Vi oppdaterer deg med meldinger på Whatsapp når vi går tur, koser og er på eventyr!

**HUNDE OG KATTEHOTELL I FINESTRAT**  
Den perfekte plass for din katt eller hund

www.shieldaigkennels.com  
Ring: 965878284 / 680562745  
info@shieldaigkennels.com  
Finn oss på Facebook

VELKOMMEN PÅ BESØK!

**BRITISK LÅSESMED**

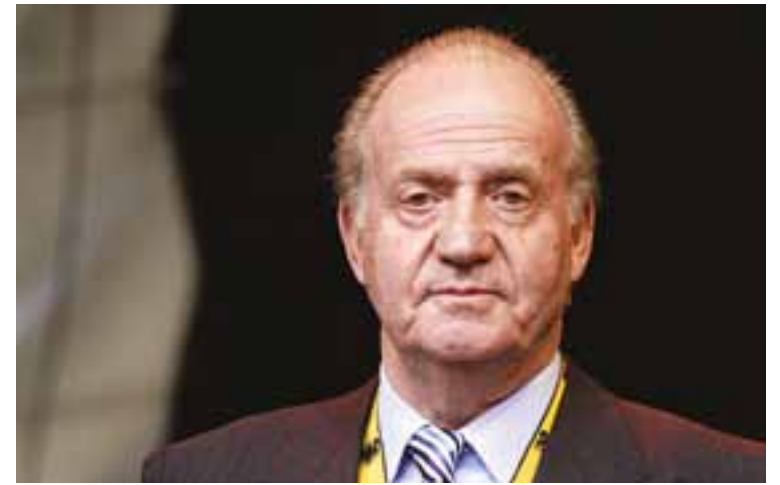
LÅSER - DØRER - PORT - SAFE - ALARM

www.sslocksmiths.com

Ring "Gordon" 24/7 på:  
Tlf 600 092 225

Madrid

# Juan Carlos fyller 80 år



Spanias tidligere konge Juan Carlos I fyller 80 år. Den pensjonerte monarken var konge av Spania fra Francos død i 1975 og frem til han overga tronen til sin sønn Felipe i 2014.

Juan Carlos var under sin regjeringstid regnet som en populær konge som bidro til å fremme demokratiet i Spania og til å forene ellers motstridende politiske retninger. De siste årene ved tronen ble imidlertid preget av flere skandaler i kongehuset, blant annet svindelsaken mot hans datter prinsesse Cristina og svigersønn Iñaki Urdangarin.

Juan Carlos ble født i Roma i Italia den 5. januar 1938 der den spanske kongefamilien befant seg i eksil. Etter general Francisco Francos død i 1975 ville Juan de Borbón, Juan Carlos' far, vært det naturlige valget til tronen. Slik ble det imidlertid ikke. Franco hadde lenge før bestemt at den unge prinsen skulle bli landets nye konge og hoppet dermed over et ledd i arverekkefølgen.

Juan Carlos ble proklamert konge av Spania den 22. november 1975, to dager etter diktatorens død. Senere i 1978 ble han som del av den nye statsforfatningen godkjent av det spanske folk gjennom folkeavstemning.

Kongen var en populær monark og ble regnet for å ha bidratt til demokrati og til å forene ellers motstridende politiske retninger i Spania. Samtidig kunne mange spanjoler aldri forsones seg med mange av de politiske avgjørelsene som ble tatt i overgangen fra diktatur til demokrati. Dette gjaldt blant annet loven av 1977 som ga Francos menn amnesti for ugjerningene begått under regimet. Den politiske uenigheten om landets statsforfatning var da også en ikke ubetydelig faktor under hele Juan Carlos' regjeringstid.

Da kongen i juni 2014 kommu-

kom spørsmålet om overgang til republikk opp på ny. Kongens luksuriøse elefantjakttur til Botswana midt i Spanias økonomiske krisetider i 2012 var blant forholdene som hadde vært vanskelig å svelge for spanjolene, også for de som tradisjonelt hadde sett på kongen som en viktig person for nasjonen. Hendelsen førte blant annet til at kongen ble fratatt sin mangeårige status som æresmedlem i naturvernorganisasjonen World Wide Fund for Nature (WWF).

Mot slutten av kongens regjeringstid ble hans omdømme ytterligere skadet av svindelsaken mot hans yngste datter prinsesse Cristina og svigersønn Iñaki Urdangarin.

Svigersønnen ble i 2017 dømt til over seks års fengsel for å ha svindlet til seg penger fra det offentlige. Prinsesse Cristina, den første kongelige i det spanske monarkiets historie til å avgi forklaring i en straffesak, stod tiltalt for skatteunndragelse og hvitvasking av penger, men ble frikjent på alle punkter.

Tross skandalene i kongehuset og motstanden mot monarkiet i Spania ble Juan Carlos i sine 38 år ved tronen regnet som en av de best likte monarkene i Europa. Etter Francos død ble han i manges øyne selve symbolet på demokrati og frihet i Spania. Han var sett på som en viktig person for nasjonens samhold, en rolle som for mange spanjoler ble bekreftet under kuppforsøket i februar 1981 da han opprettholdt nasjonalforsamlingen og kontant avviste kuppmakerens krav. Kong Juan Carlos annonserte sin avgang den 2. juni 2014. Han begrunnet avgjørelsen med at en "ny generasjon" måtte slippes til og være "konge for en ny tid".

## Barcelona

## Våtservietter i do koster Spania 200 millioner årlig

I storbyer som Madrid, Barcelona og Valencia fjernes det hvert år flere tusen tonn våtservietter fra rensesanlegg og rør. Serviettene når også tidvis havet, i det rensaneanleggene oversvømmes når avfallet setter seg fast.

**F**oruten å være et miljøproblem fører våtserviettene også til høyere vann- og avløpsregninger. Det antas at problemet koster spanske kommuner til sammen mer enn 200 millioner euro i året.

Våtservietter i avløpssystemet er ikke et særegent problem for Spania, men gjelder på verdensbasis. Problemet koster verdenssamfunnet hvert år milliarder av kroner og truer økosystemene i havet. Når serviettene setter seg fast går vannet tregere gjennom rensaneanleggene. Man risikerer dermed at kapasiteten til å ta imot mer avløpsvann ved anleggene sprenges, med den følge at den overskytende kloakken må slippes rett ut i havet.

I tillegg fungerer det bommulsbaserte stoffet som filter og tar til seg fett og andre stoffer. Kremer og parfyme som våtserviettene ofte inneholder er også en direkte trussel for dyre- og plantelivet i havet.

**ÉN KILOMETER VÅTSERVIETTER**

Organisasjonen for spanske vann- og avløpsverk Asociación Española de Abastecimientos de Agua y Saneamiento (AEAS) melder hvert år om problemene på tvers av kommuner i Spania.



I oktober 2017 ble det i Valencia fjernet én kilometer med våtservietter i byens avløpssystem, noe som tilsvarte rundt 1.000 tonn. Til og med september samme år var det fjernet 1.600 tonn i Barcelona.

I Murcia er mengden våtservietter i avløpssystemet beregnet til 2.800 tonn i året, mens for hele Madrid-regionen er den totale mengden anslått til rundt 27.000 tonn. I sistnevnte region er kostnadene forbundet med fjerning av serviettene på rundt 2,2 millioner euro i året.

**200 MILLIONER EURO I ÅRET**

Den totale kostnaden for hele Spania er i følge AEAS beregninger på mer enn 200 millioner euro i året. De ekstra utgiftene forbundet med opprydningen må dekkes av kommunene gjennom økte skatter og avgifter.

Foruten å være et stort miljøpro-

blem fører med andre ord våtservietter i do også til høyere vann- og avløpsregninger for den enkelte forbruker. Problemet har vært kjent i flere tiår. Samtidig har forbruket av serviettene bare økt. Verden over lanseres det kampanjer for å få bukt med problemet. Likevel fortsetter folk å kaste serviettene i toalettet.

**PRODUKTER SOM VILLEDER**

Noe av årsaken til at problemet vedvarer er misvisende produktinformasjon fra produsenter av våtservietter. På enkelte pakninger står det at serviettene løser seg opp i vann og derfor kan kastes i do. Dette gjelder imidlertid kun i teorien. Erfaring fra rensaneanlegg viser at oppløsningen tar mye lengre tid og at serviettene setter seg fast.

Organisasjoner som jobber med problemet etterlyser derfor klare merking av produktene og påskriften "MÅ IKKE KASTES I TOALETET" som standard.

**Spa for kjæledyr**  
Hundepleie og hundepass  
Vask, klipp, maskin-trim, øre, negl

Du finner oss nære Albir Garden v. Fisionatura  
Camino Viejo D'Altea 27, Albir

651 783 602

**Soludent**  
Clínica Dental

RING OSS I DAG, STOL PÅ VÅR ERFARING  
GRATIS UFORPLIKTENDE PRISOVERSLAG

**Tlf: 865 649 255**  
Calle Ejércitos Espanoles 40  
Alfaz del Pi (Alicante)  
soludentalfasdelpi@gmail.com

**- ALT innen hjemmesykepleie**  
**- 24 timers vakttelefon**  
**- Trygghetsalarm på ditt språk**  
**- Tolketjenester**  
**- Utlån hjelpemidler**  
**- Sykehjem på dagen**  
**- 20 års erfaring**

[www.costablancanursing.com](http://www.costablancanursing.com) **Tlf 619 274 038**



**Klippekort  
på trening**

**FYSIOTERAPI**

Fysioterapeuter med lang erfaring og høy faglig kompetanse  
Ferdigutfylte HELFO skjema | Rehabilitering innen nevrologi og ortopedi  
Spesialkompetanse på muskel- og skjelettlidelser | Yoga

**VELVÆRE**

**Uketilbud på velværebehandling**

Aromaterapi - klassisk massasje - fotterapi - pedikyr  
- manikyr - gelenegler - neglelakk - voksing - ansikts-  
behandlinger - algeinnpakning - peeling - refleksologi  
- napping og farging av bryn - farging av vipper



Følg oss på  
Facebook

**AKUPUNKTUR OG URTEMEDISIN**

**PLEIE OG OMSORG**

Vi har egen pleie og omsorgsavdeling. Dette kan være alt fra morgenstell, sårskift, setting av sprøyter, hjemkjøring av mat, følge til lege, tannlege og vi tilbyr tolketjenester. Våre sykepleiere og helsefagarbeidere snakker norsk, og vi samarbeider med norsktalende lege.

**Vi leier ut ulike typer hjelpemidler  
Ring for pristilbud!**

**FYSIAKOSREISER AS**

Du reiser trygt,  
vi er medlem av



Bestill dine reiser gjennom oss  
Vi skreddersyr helse- og fritidsreiser  
for deg, for lag og organisasjoner.



**Vi vektlegger trygghet,  
trivsel og gode opplevelser!**

Kontakt Anne Elisabeth Nesset  
Tlf: 0034 628 870 070  
email: [fysiakosreiser@gmail.com](mailto:fysiakosreiser@gmail.com)



**TOTALLEVERANDØR AV  
BEHANDLINGS OG OMSORGSTJENESTER**  
- VI HAR BÅDE SPANSKE OG NORSKE AUTORISASJONER

Hotel La Colina, Carrer Pau Casals 24, 03581 Albir  
[www.fysiakos.com](http://www.fysiakos.com) - [post@fysiakos.com](mailto:post@fysiakos.com)

**Tlf: +34 966 865 686**

Madrid

# Vil annullere rettsavgjørelser fra Franco-regimet

PSOE mener alle rettsavgjørelser knyttet til politiske fengslinger og henrettelser fra Francos dager bør annulleres. I et nytt lovforslag åpner partiet for å kompensere familiene til regimets ofre og gjøre staten pliktig til å lokalisere og grave opp massegravene der ofrene ligger begravet.

Partiet foreslår også å flytte Francos grav fra landets nasjonalmonument over falne etter borgerkrigen, slik at stedet kan bli et reelt minnesmerke for alle spanjoler.

Det spanske arbeiderpartiet (PSOE) vil med det nye lovforslaget sette makt bak kravene i partiets historieminnelov fra 2007 (Ley de Memoria Histórica). Partiet mener alle rettsavgjørelser knyttet til politiske fengslinger og henrettelser fra diktator Francos dager bør annulleres. Det innebærer blant annet at familiene til ofrene kompenseres og at den spanske stat gjøres pliktig til å

lokalisere og grave opp massegravene der ofrene ligger begravet.

Partiet vil også innføre reelle sanksjoner mot offentlige institusjoner som ikke følger opp lovens krav om å fjerne Franco-navn og symboler fra gater, plasser og bygninger.

I tillegg vil PSOE, slik partiet har forslått i mange år, flytte diktator Francisco Francos grav vekk fra det nasjonale minnesmerket over falne etter borgerkrigen, et monument som ligger i De falnes dal utenfor Madrid (Valle de los Caídos). En omfattende utredning fra parlamentet konkluderte allerede

i 2011 med at flyttingen av Franco var nødvendig dersom monumentet skulle tjene formålet som felles minnesmerke over ofrene fra begge sider under krigen.

## PP-REGJERINGEN FORTIER HISTORIEN

I forbindelse med fremleggelsen av det nye lovforslaget kritiserte PSOE's partilider Pedro Sánchez dagens regjeringsparti for ikke å ha gjort nok for å oppfylle kravene i loven. I en uttalelse til media 3. desember sier Sánchez at Partido Popular har ignorert historieminneloven siden de overtok regjeringsposisjonen i Spania i 2011.

PSOE-lederen var for anledningen på besøk i byen Paterna i Valencia, der fascistene skal ha henrettet nærmere 2.300 personer etter borgerkrigen. Under besøket uttalte Sánchez at de konservative «hadde gjemt seg bak» de formelle formuleringene i loven, uten å ville endre dem og hadde «fortiet» lovens ånd.

## DNA-REGISTER OG EGEN SANNHETS-KOMMISSJON

PSOE mener også at man i forbindelse med arbeidet med å lokalisere og identifisere ofrene bør opprette et eget DNA-register. I tillegg bør alle statlige dokumenter knyttet til forsvinningsaker som i dag er hemmeligstemplet gjøres tilgjengelig for offentligheten.

Videre foreslås det at man oppretter en egen «sannhetskommissjon» som har i oppgave å etterforske alle menneskerettsbrudd fra perioden etter krigen og som kan forsvare historieminneloven mot politiske administrasjoner som «bevisst motarbeider den».

## INSPIRERT AV INTERNASJONAL RETT

Under besøket i Paterna sa sosialdemokratens partileder at den nye lovteksten var inspirert av internasjonal rett på området rettferd, sannhet og gjenoppbygging etter krig og garantien for at historien ikke skal gjenta seg.

Han betegnet lovforslaget som



**DIKTATURETS DØMTE MÅ FÅ OPPREISNING:** PSOE mener alle rettsavgjørelser knyttet til politiske fengslinger og henrettelser fra diktator Francos dager bør annulleres. Det innebærer blant annet at familiene til ofrene kompenseres og at den spanske stat gjøres pliktig til å lokalisere og grave opp massegravene der ofrene ligger begravet.

«en ekte forpliktelse til gjenoppbyggelse» av Spanias historieminne, et minne som i følge PSOE-lederen hverken tilhører høyre- eller venstresiden i spansk politikk, men alle «demokrater».

Han la videre vekt på at organisasjoner som tilhører foreningen for gjenoppbyggelse av historieminnet i Spania (Asociación para la Recuperación de la Memoria Histórica, A.R.M.H) lenge har bedt landets politikere om å komme til enighet om en endring av loven i en «positiv ånd».

## SAMARBEIDER MED BALTASAR GARZÓN

PSOE's nye lovforslag ble lagt frem for parlamentet i Madrid den 5. desember. Utarbeidelsen av lovteksten har skjedd i samarbeid med organisasjoner som jobber for gjenoppbygging av historien og spanske jurister som tidligere dommer ved den nasjonale domstolen Baltasar Garzón som ble avsatt i 2012 og tidligere statsadvokat for høyesterett José Antonio Martín Pallín.

Eks-dommer Garzón har både før og etter den kontroversielle avsetningen jobbet for oppklaring av

bortføringsaker, tortur og henrettelser begått under Franco. Som dommer var han blant de første til å godkjenne åpninger av massegraver i Spania. Han har også frontet liknede saker i Chile og Argentina.

## HISTORIEMINNELOVEN

Ley de Memoria Histórica fra 2007 er så langt den første og eneste spanske loven som tar opp spørsmålet om hvordan Spanias betente fortid skal forvaltes. Loven har til hensikt å bidra til å gjenopprette historien og gi oppreisning til de mange ofrene etter Den spanske borgerkrigen (1936-1939) og det påfølgende diktaturet (1939-1975). Et av kravene i loven har vært at alle Franco-navn og symboler skal fjernes fra gater og offentlige bygninger i Spania. Da loven ble vedtatt, stemte Partido Popular imot.

## Her kan du hente SpaniaPosten

Hent din avis når du gjør ukas innkjøp på Costa Blanca



**Scandigo**  
Supermercado  
- TORREVIEJA

**consum**

- ALBIR  
- LA ZENIA  
- GRAN ALACANT  
- ALFAZ DEL PI

**SUPERBRICO**  
- LAS MIMOSAS

**Carrefour**  
- BENIDORM

**Gallerian**  
Skandinavisk shopping center  
- TORREVIEJA

**Mendoza**

- ALBIR  
- ALFAZ DEL PI

**COSTA BLANCA**

- ALFAZ DEL PI  
- ORIHUELA COSTA

**Super Valu**

- ALTEA (MONTANAHUD/BELLO HORIZONTE)  
- URB. BALCONES  
- URB. LA MARINA (LOS MONTESINOS)

**Supermercados Saura S.A.**

- CABO ROIG  
- PILAR DE LA HORDADA,  
MIL PALMERAS

**SUPERMERCADOS GAMA**

-URB. DONA PEPA (ROJALES)  
-URB. QUESADA (ROJALES)

Flyplasstaxi til / fra Torrevieja  
Bestill din taxi på vår webside  
3-4 dager i forkant:

[www.taxisamba.com](http://www.taxisamba.com)

Alicante-Torrevieja €55  
Murcia-Torrevieja €45

Madrid

# Francos datter er død 91 år gammel

Datteren til Spanias tidligere diktator Francisco Franco er død 91 år gammel. Carmen Franco Polo var enebarn og den siste gjenlevende fra familien som åpent forsvarte diktatoren og hans regime.



**H**un var blant annet lenge president i stiftelsen Francisco Franco, en organisasjon som jobber for å fremme Francos minne. Carmen Franco døde av kreft den 29. desember og etterlater seg syv barn.

Maria del Carmen Franco Polo var en kontroversiell person i spansk offentlighet. Hun var lenge president for Fundación Nacional Francisco Franco (FNFF) som jobber for å fremme diktatorens minne. I likhet med andre tilhengere av det gamle regimet var hun lite villig til å diskutere kritikken av diktaturet. I et senere intervju karakteriserte hun sin fars regime som mindre "myk" enn dagens samfunn: "Han hadde en sak for justis som ikke lenger er på moten. I dag er justisen mer myk".

Carmen Franco inngikk i det spanske aristokratiet og kunne smykke seg med flere hertugtitter. Hun hadde syv barn, hvorav hennes datter Carmen Martínez-

**BESATT AV TITLER OG MEDALJER:** Franco var veldig opptatt av adelige titler. Han fikk sin datter giftet inn i det spanske aristokratiet så hans arving på denne måten fikk "blått blod". Diktatoren pekte selv ut sin arvtaker: Kong Juan Carlos. Til høyre våpenskjoldet for den første baronessen av Franco, Carmen Franco.



Bordiú ble en del av det spanske kongehuset gjennom ekteskap med kong Juan Carlos I's fetter Alfonso de Borbón y Dampierre.

Som eneste avkom etter Franco og hans kone Carmen Polo ble hun sittende på store eiendommer som diktatoren hadde ervervet etter borgerkrigen og frem til sin død i 1975. I de senere årene ble hun kritisert for ikke å ville tilbakeføre enkelte av disse verdiene til deres opprinnelige eiere, noe som blant annet gjalt slottet El pazo de Meirás i Galicia.

Sistnevnte bygning som ligger i kommunen Sada i La Coruña-provinsen ble flere ganger be-

gjært tilbakeført til offentlig eie, noe Carmen Franco motsatte seg. I stedet ga hun i august 2017 Franco-stiftelsen i oppgave å lage et museum av stedet til ære for diktatoren.

Etter tiden som leder for Fundación Franco ble Carmen Franco gjort til ærespresident i stiftelsen. I dag ledes organisasjonen av Gonzalo Fernández de la Mora Varela som er sønn av tidligere minister under Franco-regimet Gonzalo Fernández de la Mora. Sistnevnte minister var etter Francos død med på å stifte det konservative partiet Alianza Popular, forløperen til dagens regjeringsparti i Spania, Partido Popular. Carmen Polo døde i sitt hjem i Madrid den 29. desember etter lengre tids kreftsykdom.

Hele papirutgaven  
hvor som helst, når som helst



[eavis.spaniaposten.es](http://eavis.spaniaposten.es)



**SpaniaPosten**  
- der det passer deg!

Norsk importerte spesialiteter.

Fiskeforretning med norske produkter.  
Slakteri og bakeri.

Ytterligere tjenester:  
Kiosk • Reisebyrå • Cafeteria • Blomster • Økologisk butikk  
Frisør • Skjønnhetssalong • Eiendomsmeglerfirma • Bilvask

SUPERMERCADO  
**COSTA BLANCA**

Camí de la Mar, Nr 30, Alfaz del Pi

Tlf: 96 588 85 08

Åpningstider:

Mandag - Lørdag Kl 09.00 - 20.30

# «Død» fange våknet rett før obduksjonen

Et fengsel i Asturias i Nord-Spania risikerer søksmål etter å ha sendt en levende fange til obduksjon. Mannen som er i 50-årene var blitt funnet på cellen om morgenen, tilsynelatende uten tegn til liv.



**KATALEPTISK TILSTAND:** At mennesker kan fremstå som døde, stive med knapt målbar puls er ikke et ukjent fenomen. Såkalt "voodoo-pulver" skal kunne fremprovosere denne tilstanden i en periode. Også Jesu "død og oppstandelse" er av enkelte forklart som et eksempel på dette.

Etter standard prosedyre skal han derfor ha blitt sendt til obduksjon. Rettsmedisinsk personell skal senere ha oppdaget at mannen ikke var død, da likposen begynte å røre på seg.

Til sammen fem timer skal ha gått fra mannen i Villabona-fengselet ble funnet "død" på cellen til han våknet til live igjen på obduksjonssalen ved rettsmedisinsk institutt i Oviedo i Asturias. I mellomtiden skal mannens familie ha blitt informert om dødsfallet. Familien vurderer nå søksmål mot fengselet.

Hendelsen som skjedde den 7. januar i år vekker oppsikt i Spania. Det settes spørsmålstegn ved om rutineene i fengselet er gode nok. Søkelyset rettes mot fengselsledelsen som rapporterte at fangen var død og startet prosedyren med overføring til obduksjon.

Hele tre leger (to fengselsleger og en rettsmedisinsk lege) skal ha konkludert med at mannen

som er i 50-årene manglet puls og var død. Han ble deretter lagt i en likpose og fraktet til rettsmedisinsk institutt, noe som er standard prosedyre ved plutselige dødsfall i fengselet. Rettsmedisinsk personell skal senere ha fått seg et sjokk av de sjeldne, da posen plutselig rørte på seg og de hørte snorkelyder.

Mannen ble umiddelbart sendt til universitetssykehuset i Asturias der han skal ha kommet seg etter å ha mottatt nødvendig medisinsk behandling.

En intern etterforskning skal være igangsatt ved fengselet for å finne årsaken til legenes "fatale" diagnose. I følge opplysningene som er kommet frem i saken lider mannen av flere sykdommer og skal ha vært uvel kvelden før. Det spekuleres i om han på tidspunktet for legenes undersøkelse kan ha vært i en kataleptisk tilstand av nevrologisk immobilitet, noe som kan gjøre at vanlige livstegn som pust og puls uteblir i perioder.

## Samfunn

# Krever forbud mot hanekamp



Et forbud mot hanekamp er lagt frem for parlamentet på Kanariøyene. Den lille øygruppen er sammen med Andalucía den siste regionen i Spania der den kontroversielle tradisjonen er tillatt.

Regionsregjeringen i Santa Cruz har nå vedtatt et lovforslag der "sporten" forbys.

Kanariøyene var i 1991 den første regionen i Spania til å innføre forbud mot tyrefekting og andre blodspor i Spania. Det ble imidlertid gjort et unntak for hanekamp fordi tradisjonen av mange var ansett som nasjonal kulturarv. Dyrevernorganisasjonene på øygruppen har lenge kjempet mot unntaket. Nå ser det ut til at et forbud kan bli vedtatt. Regionsregjeringen i Santa Cruz på Tenerife la i november 2017 frem et utkast til nytt lovforslag som skal stemmes over i parlamentet. Lovendringen innebærer også et forbud mot sirkus med dyr.

Forbudet som nå er på trappene møter imidlertid sterk motstand fra Kanariøyenes mange hanekamp-organisasjoner. Det vises til at tradisjonen er mer enn 300 år gammel.

Representanter for oppdrettsnæringen mener det er snakk om en

annen type fjærkre, forskjellig fra vanlige haner og høner, og at kamp med andre fugler ligger i deres natur. Det argumenteres med at dyret ved rundt seks måneders alder uansett vil sloss seg til døde. Det vises også til at klørne som festes på dyrene ikke lenger er av metall men av plast, noe som skal gjøre kampene mer skånsomme for dyret.

Kanariøyene er sammen med Andalucía den siste regionen i Spania der den kontroversielle tradisjonen er tillatt. I Andalucía er det forbudt å spille om penger og kampene må foregå på godkjente arenaer. Et lovforslag som forbyr kampene er imidlertid lagt frem for regionsparlamentet i Sevilla av partiet Podemos. Forslaget innebærer også et forbud mot den kontroversielle tradisjonen med "leirdueskyting" på levende duer (duene mates inn i en fjærbelastet kaster som skyter fuglene opp i luften der de blir skutt på med hagle).

## KAMP MOT BLODSPORT

Forbud mot blodspor som tyrefekting, okseløp og hanekamp får stadig større oppslutning i Spania. Per dags dato er det ikke lov med tyrefekting på Kanariøyene og i Catalonia (sistnevnte region tillater fremdeles enkelte former for okseløp). Det er også ventet at Balearene vil innføre et liknende forbud (et forslag er til behandling i parlamentet i Palma på Mallorca). I tillegg har en rekke kommuner i Spania allerede innført forskjellige restriksjoner på lokalt nivå.

Konservative krefter i Spania gjør imidlertid kampen mot tyrefekting og liknende tradisjoner vanskelig. Regjeringspartiet Partido Popular har siden de vant valget i 2011 vedtatt en rekke tiltak som skal styrke tyrefekting i Spania. I 2013 og 2015 ble to nye lover om kulturarv innført der tyrefekting står oppført som verneverdig tradisjon. Partiet ønsker i tillegg å få de omstridte stevnene godkjent som UNES-

### Klinikken Dr. Kleij

Øyeleger: Dr. I. Kleij - Dr. J. Blanes  
GENERELL OG KIRURGISK OFTALMOLOGI  
LASERBEHANDLINGER - ALT INNEN ØYEKIRURGI  
Tel: 96 686 41 46  
Avda. Albir 60, 03581 Albir (Alfaz del Pi)

Din bilforhandler på Costa Blanca siden 1994

[www.eurocarslanucia.com](http://www.eurocarslanucia.com)

• Verksted • Service  
• Brukte biler med lav kilometer

Åpningstider mandag-fredag  
08.45-13.30 / 15.30-18.30

**SPECIALKOMPETANSE PÅ AUTOMAT**

Carretera Benidorm - La Nucia, 03530 La Nucia, like ved Clinica La Nucia. Tel: 966 873 860

**EURO-CARS** \* LA NUCIA

## BILPLEIE & DETAILING

**GJØR BILEN NY IGJEN**

Interiørservice  
Lær-restaurering  
CeramicPro lakkbehandling  
Frontlykt rengjøring mm.

**Profesjonell polering, restaurering av interiør og reparasjon av lakkskader**

**FØR**

**ETTER**

Det beste innen lakkbeskyttelse

**CERAMIC PRO**

Besøk oss langs N332 bak "Auto Maq" Partida el Planet 192, Altea  
Tel: 865 670 766 / 722 139 367  
[www.autoartealta.com](http://www.autoartealta.com)



**Auto Mart** La Nucia  
c/ Callosa de Enzarria 32  
Polígono Industrial La Alberca  
La Nucia (Alicante)

(+34) 682 455 828  
 WhatsApp 682 455 828  
 info@automartlanucia.com

Mandag til Fredag 10.00-19.00 Lørdag 10.00-14.00

## NY i La Nucia

## Over 90 biler å velge blant



**SUZUKI Swift 1.3  
DDIS GL** År 2005  
1300cc, 70hp  
Manuell, Diesel  
120,000 km  
**4,995€**



**FORD Fiesta Ghia - TDCi**  
År 2003  
1400cc, 80hp  
Manuell, Diesel  
133,000 km  
**3,995€**



**CITROEN C3**  
År 2006  
1400cc, 75hp  
Manuell, Bensin  
104,000 km  
**3,995€**



**RENAULT Modus**  
År 2006  
1200cc, 75hp  
Manuell, Bensin  
98,000 km  
**4,795€**



**CHEVROLET Matiz SE**  
År 2007  
1000cc, 65hp  
Manuell, Bensin  
80,000 km  
**3,395€**



**PEUGEOT 207  
1.4 HDI Confort**  
År 2009 1400cc, 70hp  
Manuell, Diesel  
111,000 km  
**6,995€**



**RENAULT Wind  
Dynamique TCE 100**  
År 2010 1200cc, 100hp  
Manuell, Bensin  
50,000 km  
**7,995€**



**SEAT Ibiza 1.2**  
År 2012  
1200cc, 70hp  
Manuell, Bensin  
82,000 km  
**7,995€**

## Nettopp Ankommet



**FORD Focus 1.6 Trend**  
År 2009  
1600cc, 100 hp  
Automat, Bensin  
48,000 km  
**8,695€**



**KIA Sportage 4WD 2.0  
CRD 4x4** År 2006  
2000cc, 140hp  
Manuell, Diesel  
69,000 km  
**8,695€**



**MERCEDES-BENZ  
A160 BE Avantgarde**  
År 2011 1500cc, 95hp  
Manuell, Bensin  
79,000 km  
**10,995€**



**NISSAN Qashqai 4x2**  
År 2008  
2000cc, 140hp  
Manuell, Bensin  
84,000 km  
**10,295€**

**INKLUDERER:**  
**1 års garanti**  
**ITV og full kontroll**  
**Veiavgift betalt for året**  
**Overføring og papirarbeide**  
**Vi tar annen bil i innbytte**



**HONDA Jazz Luxury**  
År 2010  
1400cc, 100hp  
Automat, Bensin  
109,000 km  
**8,695€**



**PEUGEOT 308 CC -  
Roland Garros** År 2012  
2000cc, 165hp  
Manuell, Diesel  
130,000 km  
**18,995€**



**VOLKSWAGEN Polo  
1.2 Advance** År 2010  
1200cc, 60hp  
Manuell, Bensin  
109,000 km  
**6,795€**

**SELGE bilen??**  
**VI BETALER KONTANT FOR BILEN**  
**Unngå fallgruver ved privat salg;**  
**vi gjør ALT papirarbeidet**  
**Eierskifte innen 7 dager**  
**Bevis for eierskap**

**automartlanucia.com \* automartbenissa.com**

# Kostnader ved å eie bolig i Spania

Kjøpers marked siste årene gjør at mange griper sjansen og vurderer kjøp av bolig langs kysten i Spania. Da er det viktig å vite at i tillegg til prisen du ser i prospektet må huske på at det tilkommer skatter, avgifter og andre kostnader. Og når boligen er kjøpt og man er flyttet inn, er det fortsatt utgifter som løper.

## SÅ MYE KOSTER DET Å EIE EN BOLIG I SPANIA



**AV: MONA NIELSEN, EIENDOMSMEGLER**

Eiendomsmegler Mona Nielsen fra Larvik kom til Spania i 1986. Hun er i dag en av de mest erfarne norske eiendomsmeglere i Spania og en veteran i bransjen på Costa Blanca. Hun er utdannet spansk megler og til daglig leder for eiendomsmegler Lundquist & Nielsen, en bedrift med historie tilbake til 1998. Nielsen har vært aktiv i Spansk politikk. I 2008 ble hun valgt inn i PSOE's styre i Rojas. Mona Nielsen sitter også i styret for stiftelsen til den Norske Skolen i Rojas.



### VANN

Prisen på vann varierer så mye som 352% innad i Spania. Det koster altså tre hundre og femti ganger mer å skru opp kranen i Murcia, med 2,01 euro pr m<sup>3</sup>, enn i Palencia (Castilla Leon) hvor man bare betaler 0,45 euro pr m<sup>3</sup>.

Det slik at byene i syd og ved Levante kysten, Costa Blanca har de høyeste vannregningene. Det er riktignok bykjerner med stor tetthet samtidig som er dette områder med begrensede vannressurser fra naturens side.

Vannprisen varierer mye i Spania. Enkelte områder har tørke. Intensivt jordbruk skaper press på ressursene steder som i Murcia. Avsøltet sjøvann gir høyere priser i Alicante og Torreveja.

0,45€ 0,95€ 2€

Palencia, Alicante, Murcia

Men hvordan er det mulig at det allikevel er en så stor variasjon i prisene på en livsviktig ressurs?

Det er mulig at konsesjoner, avgifter og selskapspolitikk er årsaken dersom vi ser at det samme vannkonsumet, 175 kubikkmeter, det som er vanlig for en familie på fire i en vanlig gjennomsnitts husholdning i Spania, varierer mellom 145 euro i året dersom boligen ligger i Palencia, (Castilla Leon) til over 500 euro for de som bor i Barcelona og Murcia. Samtidig er renovasjonsavgiften varierende, det koster 5 ganger mer i Santander enn i Las Palmas. Tallene er hentet fra en undersøkelse forbrukerorganisasjonen OCU leverte i september 2016.

### STRØM

Strømutgiftene varierer også etter leverandør og forbruk. Det er store forskjeller fra selskap til selskap og det lønner seg å tegne kontrakt som passer deg og ditt forbruk. Industridepartementet setter basisprisen Tarifa PVPC, Den er pr 09/01/2018 0.12925 euro kilo-

watt per time pluss linjeleie, måler, vedlikehold, skatt og avgifter.



### GASS

En 12,5 kilos gassflaske med butangass fra Repsol koster 14,45 Euro etter siste stigning 21 november 2017 om ble annonsert i BOE, den offentlige statlige bulletinen for offentlige kunngjøringer. Naturgass levert via rør med egen måler koster nå mellom 0,08 og 0,14 €/kWh (01/01/2018).



Gass kan komme levert i flasker. Ellers som direkte inn i boligen via eget nett avhengig av tilgjengelighet.

### VELAVGIFT / COMUNIDAD

Sameie, fellesvelforeningens utgifter og varierer etter størrelse, antall husstander og installasjoner som eksempel parabolantenne, kabel-tv, heis, svømmebasseng, fellesarealer og vakthold. Det koster vanligvis mellom 100 og 800 euro per år. Det vanlige er at det koster omtrent 500 euro per år for en tre-roms rekkebolig med grøntarealer, belysning, basseng og vedlikehold. Langt billigere blir det om det ikke er grøntareal eller basseng som skal vedlikeholdes.



**FELLES KOSTNADER:** Har felleseiet basseng, hage, flere heiser etc er det større faste kostnader til felleskapet.





**CASAVERDE**  
pleie og omsorgshjem



**KORT-TIDS OPPHOLD**

**LANG-TIDS OPPHOLD**

**HJEMME TJENESTER**

**Pleiehjem  
Leiligheter  
Dagsentre  
.....  
Ferieopphold  
Avlastning**

Almoradí 966.783.802

Guardamar 966.726.872

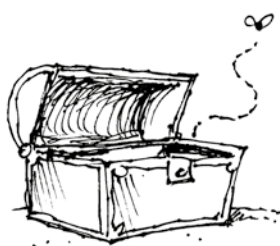
Pilar de la Horadada 966.769.846

Hjemme tjenester 965.724.775

**WWW.GRUPOCASAVERDE.COM**



#### SKATT



#### IBI (IMPUESTO DE BIENES INMUEBLES) – KOMMUNAL SPANSK EIENDOMSSKATT

IBI betales til kommunen direkte eller indirekte. Raten er det kommunen som setter dog innen et rom definert av staten mellom 0,405% og 1,166%. Regn med 150-300 Euro for en 3 soveroms leilighet pr år. I Alicante provinsen betaler man IBI via et privat selskap som heter Suma.

#### IRNR (IMPUESTO DE LA RENTA DE NO RESIDENTES) STATLIG EIENDOMSSKATT FOR IKKE-RESIDENTE

Selv om du ikke skatter til Spania må du leverer spansk selvangivelse og betale statlig eiendomsskatt. De fleste bruker en skatterepresentant som på vegne av eieren kalkulerer beløpet, gjør innbetalingen og leverer inn selvangivelsen. Grunnlaget for skatten er boligens likningsverdi (valor catastral). For boliger som har hatt sin verdi oppdatert etter 1. januar 1994 skal man gange med 1.1%. For boliger med eldre likningsverdi skal man gange

med 2.0% for å få grunnbeløpet. På grunnbeløpet er skatten 19% for de som bor i Norge, Island og EU. Alle andre betaler 24%.

Dette må gjøres før 30. juni hvert år. Du deklarerer for året som kommer. Skatten trekkes siste dag i desember dersom du har satt dette til fast trekk i banken.

#### SKATTEREPRESENTANT/ JURIDISK REPRESENTANT



De som ikke er skatteresidente i Spania er pliktet til å oppgi en skatterepresentant eller en juridisk representant. Her lønner det seg å avtale pris på forhånd fordi prisene på honorarene varierer. Dette koster vanligvis mellom 100 og 200 euro per år men det kommer an på hvilken service og avtale du har og antall eiendommer det dreier seg om.

#### FORSIKRING AV BOLIGEN

Hva man må betale i forsikring kommer an på hva man ønsker å dekke og boligens størrelse. Dersom bygget i seg selv er forsikret via sameieadministrasjonen vil det bli lavere polisepris på forsikringen din. Det koster omlag 200 euro pr år for en leilighet med to soverom, og ca. 450 euro på en vanlig villa med basseng.

#### ALARM

Alarm koster mellom 20 og 30 euro per måned avhengig av vedlikeholdspakke, om det er kamera, knyttet opp mot sentral og med utrykning og vakthold. Installasjonsprisen varierer men det er mellom 300 og 700 euro alt etter utstyr, tilbud og tillegg.

#### INTERNETT OG NORSK TV

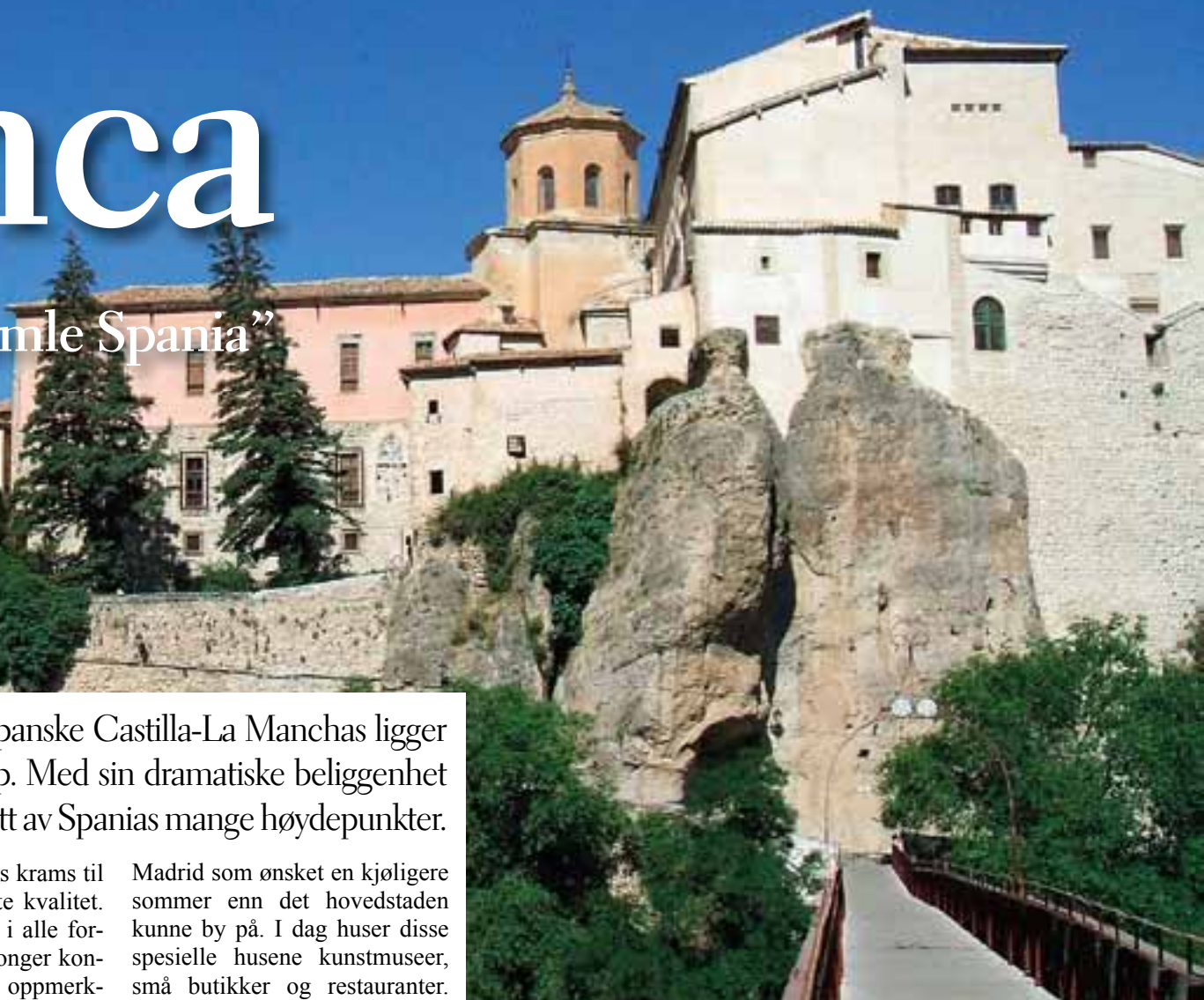
Fibernet er utbygd i de fleste sentrale strøk, litt lenger unna bykjernen varierer tilgjengeligheten. Det koster fra null til 200 euro for installasjon og om lag 25 euro pr måned i abonnement + linjeleie. Noen selskaper har ordninger der du bare betaler når du er i Spania og bruker nettet. Du betaler en vedlikeholds pris og sier ifra når du kommer og når du drar. Om du vil ha norsk tv via satellitt og kabel er det selskaper som leverer dette, IP-TV er stadig mer aktuelt i steder med fiberoptikk. Prisene vi har hentet inn hos forskjellige selskaper ligger på rundt 25 euro per måned.

#### TILSYN AV BOLIGEN

Om du ønsker ettersynavtale koster det vanligvis rundt 250 euro pr år og da har du ettersyn hver 14 dag der strøm vann avløp sjekkes og nøkkelholder åpner dersom det skal noen inn i boligen utenom tiden da eier selv er i huset. Nøkkelholderselskapene har gjerne tilleggstjenester som faktureres. Det kan være behov for inn og utvask, renseri, reparasjoner, gartner, bassengrens og andre nødvendige tjenester, så vil dette komme i tillegg.

# Cuenca

-Hengende hus i det ”gamle Spania”



I Don Quijotes landskap i hjertet av erke-spanske Castilla-La Manchas ligger middelalderbyen Cuenca på en enslig topp. Med sin dramatiske beliggenhet og sine berømte hengende hus er Cuenca ett av Spanias mange høydepunkter.

**B**yen er full av severdigheter, og den pittoreske gamlebyen formelig lokker deg innover for å la deg utforske sine trange gater, mange kirker og bygninger. Og når sult og tørste melder seg har byens Plaza Mayor nettopp det du trenger.

Gamlebyen i Cuenca ligger spektakulært til mellom elvene Huécar og Júcar. Som en festning troner gamlebyen over den nyere delen av byen og det omkringliggende landskapet. La deg lede inn i byens mylder av små og trange gater. Her er masse å se! Små butikker med



**KARAKTERISTISK:** Det å lage små tre-terrasser ”hengede” på et bygg i stein eller mur er en ide maurerne tok med seg til Spania. Det å bygge ut over klippene gjøres flere steder i Spania, men få steder er det så karakteristisk som i Cuenca.

alt fra turistenes krams krams til brukskunst av høyeste kvalitet. Små og større kirker i alle forskjellige stiler og fasonger konkurrerer om skuerens oppmerksomhet. Og her og der får man gjennom en trang vei eller smug et glimt av horisonten med blå himmel over høysletten som omkranser byen.

Som vanlig i spanske byer har Cuenca en Plaza Mayor. Her er det kafeer og restauranter der man kan sitte og overvære den tilsynelatende kaotiske spanske travelheten mens man nyter en kopp kaffe eller et glass hvitvin. På plazaen ligger rådhuset og katedralen. Katedralen er bygget i tidlig spanskgotisk stil over en tidligere moske. Byggingen av katedralen startet på 1200 tallet mens fasaden er fra forrige århundre. Den ofte utskjulte fasaden stikker seg ut fra resten av bygningen. Katedralens Palacio Episcopal har en interessant kunstsamling som inkluderer verker av El Greco. Ta deg en tur inn i kirken og nyt lysspillet i de fargerike glassene.

#### HENGENDE HUS

Cuenca er kanskje mest kjent for sine hengende hus, de såkalte ”Casas Colgadas”. Tett i tett ligger de, noen delvis bygd ut over klippeveggen og elven under. Disse husene ble bygd på 13 og 14-hundre tallet, og har blitt brukt av prominente gjester fra

Madrid som ønsket en kjøligere sommer enn det hovedstaden kunne by på. I dag huser disse spesielle husene kunstmuseer, små butikker og restauranter. Det mest kjente museet er Museo de Arte Abstracto Español. Verdenskjente spanske kunstnere som Antoni Tapies og Eduardo Chillida er utstilt her. Og etter en lang dags vandring kan den glimrende restauranten Mesón Casas Colgadas friste med den lokale spesialiteten helstekt spedgris.

Fra de hengende husene kan man spasere på en spinkel bro over Rio Huécar til det gamle Monasterio de los Paúles. Dette klosteret huser nå Cuencas Parador, som betraktes som en av Spanias beste. Fra Paradoren er det fantastisk utsikt tilbake igjen mot byens hengende hus.

#### BRAKT TIL FORFALL

Cuenca ble befestet av maurerne på begynnelsen av 1000 tallet og ble et naturlig senter for handel, spesielt basert på en stor ull og tekstilindustri. Selv om byplanen bærer et visst maurisk preg er det lite igjen av maurisk arkitektur. Bare deler av bymuren og det stolte ”Torre de Mangana” vitner om de tidligere herskere. Byen ble gjenobret av de kristne under kong Alfonso VIII av Castilla i 1177, og utviklet seg til å bli et betydelig kultursentrum. I de følgende



**HJERTE AV BYEN:** Som vanlig i spanske byer har Cuenca en Plaza Mayor. Her er det kafeer og restauranter der man kan sitte og overvære den tilsynelatende kaotiske spanske travelheten mens man nyter en kopp kaffe.

århundrer etter gjenerobringen begynte å blomstre igjen. økte Cuenca i innflytelse og rikdom, men mot slutten av 1500 tallet brakte Spanias mange krigere byen til forfall. Først i det nittende århundre har Cuenca



**RUVENDE:** Gamlebyen i Cuenca ligger spektakulært til mellom elvene Huécar og Júcar. Som en festning troner gamlebyen over den nyere delen av byen og det omkringliggende landskapet.

- Trenger du ideer og tips til Spania-ferien?

Vi har mange flere spennende reise-reportasjer på vår webside:

Spanske profiler

# José Ortega y Gasset

José Ortega y Gasset er sannsynligvis det største navnet i nyere filosofi på den iberiske halvøy. Hans tanker har påvirket etterfølgende generasjoner av spanske akademikere og intellektuelle. Ortega y Gasset var en selvstendig tenker, som falt i unåde da Franco kom til makten i 1939.

**S**elv om han mistet professoratet ved universitetet i Madrid, klarte han likevel å gi hyppige forelesninger i sitt hjemland frem til sin død i 1955.

José Ortega y Gasset ble født i Madrid den 9. mai 1883. Hans familie tilhørte den spanske hovedstadens borgerskap. Som 8-åring ble José sent til jesuittskolen San Estanislao De Kostka i Malaga, hvor han ble værende i seks år.

Den kommende filosofen ble født inn i en krets hvor kritisk journalistikk og politikk var en del av hverdagen. I 1867 grunnla hans morfar avisen *El Imparcial*, en av Spanias første politisk uavhengige aviser, som Josés far, forfatteren og journalisten José Ortega Munilla, senere ble redaktør for.

## STUDIER

1897 begynte José Ortega y Gasset å studere ved det religiøse Universidad de Deusto i Bilbao. Deretter fulgte studier i litteratur og filosofi ved Universidad Central de Madrid, hvor han tok doktorgraden i filosofi i 1904.

Senere gikk ferden til Tyskland hvor han hadde studieopphold i Leipzig, Nürnberg, Köln, Berlin og Marburg. Da han kom tilbake til Spania får han en stilling universitetslektor i psykologi, logikk og etikk ved Escuela Superior del Magisterio de Madrid. Året etter blir han utnevnt til professor i metafysikk ved Universidad Central de Madrid.

Fra og med 1917 leverer Ortega y Gasset, som også var kjent for å være en utmerket essayist, hyppige bidrag til avisen *El Sol*. I 1923 starter han avisen *Revista de Occidente*, hvor han forblir redaktør frem til 1936. I denne perioden sitter han også et år som stortingsrepresentant for León provinsen.

## BORGERKRIGEN

Ved utbruddet av den spanske borgerkrigen i juli 1936 dukker en gruppe væpnede kommunister opp på døren hjemme hos en svært syk Ortega y Gasset. Han blir oppfordret til å skrive under på et opprop som tok avstand fra nasjonalistenes statskupp, og talte til fordel for republikken.

Filosofen nektet å ta imot dem. Isteden ble det datterens oppgave. Hun har i ettertid fortalt at hun etter til en dels svært hissige diskusjon fikk overtalt kommunistene til å omformulere oppropet å gjøre det mer avpolitisk og mindre bastant.

Da de kom tilbake med et nytt dokument skrev Ortega y Gasset under. Det samme gjorde mange andre samtidige intellektuelle, som Gregorio Marañón og Ramón Pérez de Ayala y Fernández del Portal. Episoden med oppropet blir omtalt i et senere essay.

## EKSIL

Som så mange av sine akademiske landsmenn reiser José Ortega y Gasset i eksil under borgerkrigen, til tross for at han er alvorlig syk. Flukten blir gjort mulig ved hjelp av broren Eduardos gode kontaktet innen den politiske venstresiden. Først går ferden til Paris, deretter til Nederland og Argentina, før han bosatte seg i Portugals hovedstad Lisboa i 1942.

Fra og med 1945 reiser han ofte til Spania. Men han har ikke lenger arbeid fordi Francoregimet har tatt fra ham professoratet ved Universidad Central de Madrid. Ortega y Gasset lykkes imidlertid med å opprette et privat institusjon - Instituto de Humanidades - hvor han holdt sine forelesninger.

I perioden mellom opprettelsen av instituttet og hans død i 1955, pendler den spanske filosofen mellom Madrid og flere europeiske land. Det var spesielt i Tyskland at han fant de intellektuelle forutsetningene han trengte for å kunne arbeide.

## FILOSOFI

José Ortega y Gasset har levert betydelige bidrag innen en rekke filosofiske emner. For han var målet med filosofien å avsløre verdens fundamentale væren - "el ser fundamental del mundo" - fordi han mente all filosofi har dette som utgangspunkt.

Den spanske tenkeren er også kjent for å legge stor vekt på omstendigheter - "circunstancia". I hans første bok, *Las Mediciones del Quijote* fra 1914, skriker han; "jeg er meg og mine omstendigheter. Hvis jeg ikke kan redde de, kan jeg ikke redde meg selv".

Ortega y Gasset utviklet dessuten et eget fornuftsbegrep - *La Razon Vital* ("livsfornuften") - som var et oppgjør med det tradisjonelle fornuftsbegrepet som hadde sitt opphav i den naturvitenskapelige revolusjonen på 1500-tallet, og som ble utgangspunktet for den filosofiske retningen rasjonalismen.

Den spanske filosofen mente at det tradisjonelle fornuftsbegrepet fungerte innen naturvitenskapene, men ikke innen humaniora, fordi det er utilstrekkelig i forhold til det å forstå hva livet dreier seg om. Dette er utgangspunktet for hans teori om "Raciovitalismo" - "livsfornuft", som kan ses på som et angrep på det tradisjonelle fornuftsbegrepet, som ble formalisert av Rene Descartes.

Perspektivismen er en annen filosofisk sjanger som opptok Ortega y Gasset. Den går i korthet ut på at all persepsjon er subjektiv. Det



**FLYKTET:** Som så mange andre av samtidens spanske kunstnere og intellektuelle måtte filosofen dra i eksil etter utbruddet av den spanske borgerkrigen sommeren 1936.

**TIDLIG KRØKET:** Filosofen José Ortega y Gasset ble født inn i en krets hvor politikk og kritisk journalistikk var en del av hverdagen. Hans morfar etablerte en av Spanias første politisk uavhengige aviser i 1867.



**INNFLYTELSESRIK:** José Ortega y Gasset har hatt betydelig innflytelse på så vel samtidige som senere generasjoners intellektuelle. Fra venstre Antonio Machado, Gregorio Marañón, José Ortega y Gasset og Ramón Pérez de Ayala, under en sammenkomst i Madrid.

vil si at det ikke finnes noen fellesnevner som alle mennesker kan nå via fornuften. Isteden ser hvert enkelt individ på verden fra sitt individuelle ståsted. Dermed kan to mennesker oppfatte verden på to helt forskjellige måter, ifølge Ortega y Gasset.

## Innflytelse

José Ortega y Gasset har hatt unik innflytelse på spansk filosofi og åndsliv i det 20. århundre. Det er ikke bare på grunn av hans teorier, men også på måten han skrev på. Hans lette litterære stil har gjort han tilgjengelig for et stort publikum. Enkelte har sammenlignet hans språk med Cervantes'.

Blant kjente personer som har latt seg påvirke av den spanske filosofens tanker kan nevnes forfatterne Antonio Machado, Francis-

co Ayala, Octavio Paz og Mario Vargas Llosa, og filosofene Albert Camus og Ignacio Ellacuría.

Ortega y Gasset fikk dessuten i sin tid stort gjennomslag hos den såkalte Generación del 27 - en gruppe kunstnere og intellektuelle - med en rekke fremtredende medlemmer som for eksempel Luis Buñuel, Salvador Dalí og Federico García Lorca.

I 1978 ble La Fundación José Ortega y Gasset (FJOG) etablert i Madrid av filosofens datter Soledad Ortega Spottorno. FJOG er en privat institusjon dedikert til høyere studier innen samfunnsvitenskapelige fag og humaniora. Per i dag har FJOG blant annet en av Spanias mest respekterte "tenketanker".

- Nysgjerrig på spansk kultur og historie?

Vi har mange flere spennende reportasjer på vår webside:

## BIL & MC

R-320 CDI 4Matic.2008mod.Sølvgrå metallic.Kun gått 71000km av 1 eier. Alle servicer utført på aut.MB verksted.Ypperlig familie-langturbil. Selges for Eur 10000. tlf.004792098553. Torrevieja.

Flott sportsbil ønskes  
Sportsbil søkes Jeg er på utkikk etter en Jaguar F-type, Porsche eller lignende registrert på spanske skilte. Tlf 95054590 Costa Blanca Nord

2008 Opel Combo diesel i meget bra stand og kun kjørt 127000 km ITV frem til jan 2019 Bilen står i Torrevieja Prisant:2900 euro Mob:0046730302470 €2900.00 Tlf 689806639 Costa Blanca Syd

NISSAN QASHQAI  
Nissan Qashqai + 2. 2012. 47.000 km. automat, navi, camera, glasstak, skinn +++ €15000  
Tlf 90518760 Costa Blanca Syd

2008 Opel Combo diesel  
Pen og velholdt Opel Combo diesel. Ny ITV Ny clutch,ny service. Km 127000 Prisant:2.900 euro Bilen kan sees i Torrevieja. En bil du får mye med i.Perfekt for golfere Mob:004747396223 €2900.00 Tlf 689806639 Costa Blanca Syd

Søger efter brugt bil  
Søger efter go'brugt bil til 500-1000 € cash. Er i Torrevieja området €500. Tlf 698444603 Costa Blanca Syd

2003 VW Golf bensen  
Velholdt VW Golf stv bensen til salg Kun kjørt 87.000 km ITV til 04/18 Riktig pris direkte er 1.900 euro Mob:0046730556261 (Torrevieja) €1900.00 Costa Blanca Syd

2001 Opel Zafira 1.8  
Velholdt og god 7-seter Opel Zafira bensen selges ITV er 4 mndr uten mangler.Bilen står i Torrevieja Kontakt Björn 0046730302470 el bjo-jaco@hotmail.com €2900.00 Tlf 689806639 Costa Blanca Syd

2006 Ford Focus 1.6 Trend  
Meget velhold og kun kjørt 56000 km(garantert) Ny ITV uten mangler Bilen står i Torrevieja Kontakt Björn på mobil:0046730302470 el. bjojaco@hotmail.com Bilen har bensenmotor og manuell gearkasse €2900.00 Tlf 689806639 Costa Blanca Syd

Audi A8 med alt utstyr

2008 modell Audi A8 med alt tenkelig utstyr selges. Azul blå. ITV godkjent til høst 2018. Nye dekk.Solar soltak, kjøling i seter, TV + mye mer. KM. 170.000 Nypris 2008: 130.000 Euro. +47 92493299 €13000.00 Costa Blanca Nord

Cabriolet Ford Focus CC, 2,0 diesel, 2011 mod. Gått 86000 km selges. Hvit, pen bil. Metalltak. Bilen er Spansk reg. Oppgitt tlf.nr. er norsk €11500.00 Tlf 90647400 Costa Blanca Nord

Mercedes 270 E . avantgarde 203 modell i topp stand, kilometerstand 129000. Pris 9000 Euro eller nærmeste tilbud . Kan sees i Torrevieja. Ring 0047 90521803 €9000.00 Costa Blanca Syd

Peugeot 206 XR Automat!  
5 dørs bil selges rimelig. Godt vedlikeholdt, og ca 100.000km på en 2004 modell! Liten lett og hendig bil som til og med mor kan parkere. €2900.00 Tlf 48005005 Costa Blanca Syd

Volvo V 70 2.4  
2004 mod Volvo V 70 i topp stand ITV til 05/18 Nye dekk Bilen står i Torrevieja på spanske skilte E-mail:bjojaco@hotmail.com Mob:0046730302470(Björn) €2900.00 Costa Blanca Syd

Selges/byttes  
Spesiell Mercedes!! Mercedes C150 2003 modell 165000 kms.Meget god stand.Alt utstyr. Selges eller byttes i mindre bil med automat. €10000.00 Tlf 629867729 Costa Blanca Syd

Toyota 4d4 corolla 05  
Velholdt corolla selges. Km.70 000. Må ses. 4800euro eller nermste bud , kan ses i Torrevieja. €4800.00 Tlf 603131647 Costa Blanca Syd

JAGUAR XType 2.5 V6 Sport  
Selges pga flytting. 2002 mod, bensen, 119500 km, automat, 4 dørs, delvis nylakkert, meget velholdt (2 eiere), 4 nye Michelin dekk mm. Sort metallic. €4000.00 Tlf 99267257 Costa Blanca Nord

2006 VW Golf 1.9TDI stv.  
Meget godt vedlikehold VW Golf 1,9 TDI stasjonsvogn selges Nye dekk, Ny ITV,registrer reim skiftet i 2016. Full dokumentasjon på påkost/vedlikehold de siste 5 år For nærmere info ring 0046730302470 €2900.00 Tlf 689806639 Costa Blanca Syd

Bil selges  
2002 Golf 1.9 Tdi. Jubelums mod. I meget god stand.114800 km.Man gir.1 Eier.Garasje holdt.Aldrig skadet. Sølv metalik.Vannpumpe og reg reim skiftet 104000 km.Nye dekk. Pris 3200€ .kan diskuteres. €3200.00 Tlf 649124552 Costa del Sol

Bil selges  
2002 Golf 1.9 Tdi. Jubeleums mod. I meget god stand. 114800 km. Man gir. 1 eier. Garasje holdt. Aldri skadet. Sølv metalik. Vannpumpe og reg reim skiftet 1040 km. Nye dekk pris 3200€. Kan diskuteres. Tlf 649124552 Costa Blanca Syd

Spesiell Porsche Cayenne  
Porsche Cayenne Hybrid, Autogass/Bensin Hvit med beige interiør. 2007 modell V6 Automat km 165.500. Godt vedlikeholdt Nye dekk Godkjent ITV i april kontakt tlf +47 91584168 €14.50 Tlf 965871437 Costa Blanca Nord

Mercedes selges  
350 Mercedes, mod.2005, kjørelengde 30000 km, gold metallic,eu godkjent,fremstår som ny,selges for 12000eur eller nærmeste bud, kan sees i Ciudad Quesada Torrevieja , telefon +47 90920901  
Sort Smart Coupe, reg.14.12.2000,med brede felger og gummi.Trimmet motor, km 80119. Godkjent EUkontroll 16.5.17. Jevnlig serv. Ny presening. Selges høysbyd. Tlf 687123501 Costa Blanca Nord

Mercedes Benz R320CDI 4Matic,på Bridgestone 255/50R19.Gått kun 69000km av 1 eier. Alle servicer fulgt på autorisert MB verksted.Hel,fin og sikker langturbil.Costa Blanca syd. Tlf.606852037. €22000.00 Costa Blanca Syd

Mercedes Benz R320 CDI 4Matic.  
På Bridgestone 255/50R19. Gått bare 69000km av 1 eier.Alle servicer fulgt på autorisert MB verksted.Hel og fin bil, stor og sikker langturbil. tlf.606852037. €22000.00 Costa Blanca Syd

350 mercedes selges  
350 Mercedes, bensen, mod.2005 30000 km, gold metallic,EU godkjent bilen fremstår som ny selges for 12000eur eller nærmeste offer. Bilen står i Ciudad Quesada €12000 Tlf 90920901 Costa Blanca Syd

BMW 645 Cabrio  
Sort m. beige skinn int. 2005-modell. 329HK V8, Pedantisk velholdt

ekstremt strøken bil. Costa Blanca Nord Tlf 601 324 656  
Kun seriøse henvendelser.

## NÆRING

Lokaler i Torrevieja  
Søker helse personal (eller annet) som ønsker deltids utleie av kontor i Torrevieja. Passer bra for kiropraktor, fysioterapeut, fotterapeut osv. Leieperiode er fra des-mai. Tlf 636010684 Costa Blanca Syd

ALBIR - MODERNE KONTORER  
Lei av å jobbe fra hjemmekontor? Etablere eller flytte virksomhet? Sentralt i Albir - møblert kontor med internet. Både pultplass i delt areale samt privat lukket kontor m. adgang till kjøkken og møterom. albir@medestate.com Tlf 601 324 656 (Norsk)

## BOLIG FOR LEIE

Liten praktisk leilighet i Altea  
Pen, moderne og praktisk nyoppusset leilighet i Altea (Piteres / Balcon de Altea) på bakkeplan ledig umiddelbart. Komfortabel leil 1sov, ac/klima, gulvvarme på bad, fullt møblert, €400 Tlf 601324656

Et stor leilighet med 3 soverom, 2 bad, kjøkken, stua med grand terrasse og utsikt til Bernia, sjøen og kirke. 100 m. til gammel by, 6-7 min. til sjøen. tlf. +34 633414330 -sp, +34 693827212- norsk €700.00 Costa Blanca Nord

Helt ny lägenhet i Alfaz  
Till leie i Alfaz del pi centrum 3 rum, 2 bad , 110 kvadratmeter 700€ För mer info 0034-722770791 €700.00

Costa Blanca Syd  
Solig rekkehus vid kysten  
Nær strand og Zenia Boulevard (og golf). Pen stue, to soverom og to bad, kjøkken med alt utstyr, wifi, 43" smart-TV, AC, vid kystens fineste basseng! Lei ukentlig eller lengre. Maila Eva för mer info €200 Tlf 739319729 Costa Blanca Syd

Leilighet till leie  
Mysig lägenhet i Santa Pola, Alicante med 1 sovrums, kök, balkong, pool, 2 hissar. Fullt möblerad och gratis parkering. Fin utsikt över salt-sjöarna & havet. Gång avstånd till strand, hamn, centrum mm. €350 Tlf 652360768 Costa Blanca Syd

Lägenhet i Benidorm!  
Hörnlgih i Rincón de Loix,350 m från

stranden. 1 sovrums m badrum "en suite",2 bäddsoffor i vardagsrum.Extra toa i hallen.Inglasad solig terrass. Aircondition,Wifi.Vinter=900€/mån. Tlf 606576587 Costa Blanca Nord

Seafront apartment Altea  
Beautiful sunny south-facing seafront apartment Altea. 2 bedrooms, 1 bathroom, available for rental Sept/Oct '18 - May/June '19. Internet included. Very comfortable, a place to feel at home! €650 Tlf 636034943 Costa Blanca Nord

Lejlighed mellem Albir og Altea. 2 soveværelser, 105 kvm. med altan og havudsigt. Swimmingpool. Ligger i lukket område med privat parkering og dørlås til haven. Leie 750/måned + rengøring €750.00 Tlf 53620090 Costa Blanca Nord

Bolig i Santa Pola leies  
Hyr ut min lägenhet med 1 sovrums, pool, balkong. Utsikt över saltsjöarna och av havet, gång avstånd till stranden, hamnen och centrum. Fullt möblerad, gratis parkering. Ledig från 1 November 2017. €375.00 Tlf 652360768 Costa Blanca Syd

Bolig i Busot leies ut  
Enebolig i rekke leies ut fra medio november til medio april. Koselig hus, alt på bakkeplan med 2 soverom, 5 senger, 2 bad, stue, kjøkken og vaskerom. Koselig, skjermet terrasse. Felles basseng. €600.00 Tlf 90978900 Costa Blanca Nord

Leie Zeniamar-Punta Prima  
Mor med to store barn ønsker å leie sted i Zeniamar-Punta Prima området i perioden 16 juli 2018 - 4 august 2018. Rolig liten familie på tre. To soverom er supert, tre enda bedre. Må være rimelig. Tlf 91914343 Costa Blanca Syd

## BOLIG FOR SALG

Hus til salg  
Selges hus i Altea Hils, 280 m2, utsikt til sjøen og byen, 3 etasje, garasje, basseng, nær av butikk og aktiviteter. tlf.622282212/693827212. Pris 740 tus. euro. €740000 Tlf 622282212 Costa Blanca Nord

Parhus i Gran Alacant  
Fin & lugn område med: pool,tennis,paddel, fotbollsplan. 3 våninger:4 sovrums,2 bad,2 balkonger,2 terrasser, patio, trädgård m palm & fruktträd,stor källare m bastu,dusch ,förråd,garage,gästrum. €269000 Tlf 652360768 Costa Blanca Syd

 **SpaniaPosten.es**

**Gratis annonsering for private**

- 1) Gå til [www.SpaniaPosten.es/rubrikk](http://www.SpaniaPosten.es/rubrikk)
- 2) Skriv inn annonsen din, last opp bilde.
- 3) Lagre annonsen
- 4) Vi godkjenner annonsen i løpet av 24-48 timer, den publiseres på web og her i avisen.
- 5) Annonsen fjernes automatisk etter ca 30 dager.

[www.SpaniaPosten.es/rubrikk](http://www.SpaniaPosten.es/rubrikk)

 **LNDINBOLIG**

Vi er din spansktalesende megler, med sikring på ditt eget språk.

Mirador de Los Altos 205, Calle Londres 8  
03189 Orihuela Costa

**966 701 233**

[www.dinbolig.com](http://www.dinbolig.com) | [info@dinbolig.com](mailto:info@dinbolig.com)



**GARTNER**

Vi tar hånd om og designer hager i Alfaz, Albir, Altea, La Nucia, Polop etc.

Design & konstruksjon, vedlikehold  
automatiske vanningsystemer  
grønne vegger, trim og beskjæring  
Pålitelige og punktlig!

Kontakt oss for enkelt oppdrag og avtaler om regelmessig vedlikehold.

Ring Kike på 622 48 11 03  Eller melding på  



Estrella 2 i Albir  
Flott leilighet med privat hage til salgs i det velkjente leilighetskomplekset, Estrella 2 i Albir. 2 soverom, 2 bad, stue, kjøkken, terrasse og hage på bakkenivå. Selges om ønskelig fullt møblert. €229000  
Tlf 690040345 Costa Blanca Nord

Leilighet i Torrelano  
120 kvm leilighet 3 soverom 2 stuer selges superbillig.. €900 000  
Tlf 620879547 Costa Blanca Nord

Rekkehus i Torrevieja  
Fräscht radhus i Torreta III, Torrevieja (Alicante). Nyrenoverat 2015 med møbler fr IKEA, nytt kök o badrum m dusch. Allrum med kombinert kök. AC. Boyta 43 kvm. Terrass 30 kvm i sydväst. €49000  
Tlf 699388309 Costa Blanca Syd

Rekkehus i Torrevieja  
Fräscht radhus i Torreta III, Torrevieja (Alicante). Nyrenoverat 2015, nytt kök o badrum m dusch. Allrum med kombinert kök. AC. Boyta 43 kvm. Terrass 30 kvm i sydväst. Nye møbler fr IKEA €49000  
Tlf 699388309 Costa Blanca Syd

## BOLIG SØKES

Ønsker å leie lager  
Ønsker å leie et lager/förråd på 100 -200 m2 i Torreviejaområdet (Også Rojales/Almoradi/Algorfa/Los Montesinos ++) Kontakt meg på mail eller mobil 0034689806639  
Tlf 689806639 Costa Blanca Syd

Ønsker å leie leilighet.  
Ønsker å leie leilighet i enten Benidorm, Albir eller Denia i perioden fra 21 februar til 24 mars. Trenger et soverom og et bad. Helst med Wifi innlagt og sentral beliggenhet.  
Tlf 91894864  
Costa Blanca Syd

Ønske leie 3 mnd Albir  
Dame 49 år og en snill og rolig dvergschnauser ønske å leie Januar, februar og mars. Jeg leier nå Nov og des i Albir. Tlf 91516356  
Costa Blanca Nord

## DIVERSE & LØSØRE

Madrass 160 x 190, ca 20 cm tykk. Lite brukt, fremstår som ny.  
Ny pris 350 euro - Torrevieja  
Norsk tlf.nr.0047 90184864

Ett år gammel hvilestol selges grunnet plassmangel. Stolen kan legges ned i liggestilling og er meget god å sitte og ligge i. Stolen er ikke svingbar. Stolen fremstår som ny. Kontakt nr +47 95835811 (Torrevieja)

Køyeseng.  
Ny ubrukt køyeseng selges under halv pris. 120 euro. Bosted Punta Prima. Er tilstede 30 Jan.- 16. feb.  
Tlf. +4790514576 €120 Costa Blanca Syd

Handikap scooter  
Hei! Ønsker og leie /kjøpe en handikapscooter! Er i Albir 9 januar 2018  
Tlf 90794998 Costa Blanca Nord

Runt glasbord m 4 stolar  
Runt glasbord, 120cm i diameter samt 4 stycken klädda stolar finns till salu i Albir. Bordet och stolarna är i gott skick. €50 Tlf 674303213 Costa Blanca Nord

Brukt TV med flatskjerm  
Brukt rimelig TV med flatskjerm ønskes kjøpt. Helst nær Torrevieja.  
Tlf 0047 90756717 Costa Blanca Syd

## MØTEPLASSEN

Hei jeg er en snill ungd. dame på begynnelsen av 60, leter etter en som er i midten av 50 60. En som jeg kan gå ut med, gå turer. Jeg er ryddig av meg sosial, jeg er 169 høy. Håper på svar jeg er norsk.  
Tlf 693655320

## STILLING LEDIG

Resturang i Albir, Søker extra personal. Kontakte på 0034 - 722770791

Hunde passer-kennel  
Jeg har en spansk vannhund tisppe på snart 2 år. Det hadde vært fint om det var noen hun kunne være hos innimellom ved behov. 30 euro pr dag. €20.00 Tlf 91137098 Costa Blanca Nord

## TJENESTE TILBYS

Datahjelp tilbys  
Tilbyr data fjernhjelp. Kan bistå med rådgivning, fjernhjelp over internett, hjelp med VPN løsning og hjelp hvordan en kan få tilgang til streaming fra norske tjenester som i norge. Tlf 45234718

Service basseng  
Løse fliser eller manglende fliser i bassinet... Ikke alltid nødvendig at tømme bassinet, kan ordnes uden. Kontakt ved spørsmål og uforpligtet tilbud. Tel. 634 988 763  
Costa Blanca Nord

Personlig assistent  
Fastboende personlig assistent

med politiatt fra Norge. alt fra kjøring, handling, legebesøk, cafe, rengjø, og matlaging eller bare en hyggelig samtale, har egen bil. Albir, Alfaz, Altea. Tlf 603221935  
Costa Blanca Nord

RENGJØRING  
Jeg holder huset ditt rent fra september til juni. Snakker spansk og litt engelsk. Har vasket for Nordmenn i mange år. Ring Alina 677 707 727. For referanse ring Odd 679 670 100. Tlf 677707727  
Costa Blanca Nord

Sykelreparasjon utføres  
Trenger du sykkelsjekk/reparasjon men kjenner ingen verkste/kan ikke levere sykkelen inn? Jeg henter/bringer evt. rep. på stedet. Havariservice: reparasjon/henting ved havaristet + hjemtransport.  
Tlf 693694110 Costa Blanca Syd

## KUNNGJØRING

Vi ønsker å starte en privat kristen Grunnskole fra august 2018 i Torrevieja. Vil bli basert på amerikansk curriculum (pensum). Non-profit. Spleiselag på lokale/lærer. Bruk kontaktskjema. Tlf: +47 9289 7920

Reparasjon av vaskemaskiner, tørketromler, oppv. maskiner, v.vannsbereeder, gassbrenner till vann.  
24-timer service.

de-monteur@hotmail.nl  
+34 604 273 387

Snakker Hollandsk & Eng

Flyplasstaxi til / fra Torrevieja  
Bestill din taxi på vår webside  
3-4 dager i forkant:

www.taxisamba.com

Alicante-Torrevieja €55  
Murcia-Torrevieja €45

Pastro Isa  
Siden 1979

Kjøp og salg av møbler

Vi tømmer boliger

Antikviteter

Pyntegjenstander



651 439 074, Andrew Ritson  
Avda Europa 95-99 (N332)  
Alfaz del Pi

### SKADEDYRBEKJEMPELSE

Utrydder alle typer skadedyr, termitter, insekter ect.  
24-timer service  
+34 604 270 676  
(hollandsk & engelsktalende)



USLEIETVISTUTVALGET KUNNGJØRING  
Forkynning etter domstoloven §181 i sak 2017/565

Klager: Fredensborg Norge AS  
Innklaget: Yamn Saad  
Fødselsdato: 10.04.1989

Da innklagede har ukjent oppholdssted, forkynnes:

**Klage av 27.06.2017 med krav på kr 46.502.- + oppslagsgebyr for avis i utlandet + forsinkelsesrenter etter avsluttet leieforhold i Gruegata 18, leil. 402, 0652 OSLO**

Klagen anses lovlig forkynt fire uker fra dags dato.  
Hvis innklagede ikke gir tilsvaret innen 2 uker fra forkynningsdato, avgjøres klagen på grunnlag av sakens opplysninger.

Klagen fås på Husleietvistutvalgets kontor;

Fr. Nansens vei 17 i Oslo.



# Markeder på Costa Blanca

### MANDAG

Callosa d'en Sarrià  
Dénia  
San Pedro del Pinatar  
Santa Pola  
Elche  
La Nucia  
San Pedro

### TIRSDAG

Altea  
Jalon  
Benidorm  
Callosa d'en Sarrià  
Orihuela  
Cala de Finestrat

### ONSDAG

Callosa de Segura  
Benidorm  
La Mata  
Guardamar  
La Mata  
Polop  
San Miguel de Salinas  
Teulada

### TORS DAG

Gran Alacant (Sierra Mar)  
Alicante (Plaza de Toros)  
Rojales  
Villajoyosa  
Urb. Marina, San Fulgencio

### FREDAG

Alfás del Pi  
Finestrat  
Gata de Gorgons  
Los Montesinos (kveld)  
Pilar de Horadada  
Torrevieja

### LØRDAG

Alicante  
Almoradí  
Villajoyosa (Rastro)  
Torre Pacheco  
Elche  
Benissa  
Calpe  
Callosa d'en Sarrià

### Santa Pola

Playa Flamenca  
Cala de Finestrat

### SØNDAG

Alicante (Plaza de Toros)  
Benidorm  
Ciudad Quesada (Zuco)  
La Nucia (Rastro)  
Polop (Rastro)  
Campo Guardamar  
Albir  
Urb. Marina (San Fulgencio)  
Elche (V. fotballstadion)  
Mil Palmeras



# Leiebil i Spania vanlige spørsmål

## Depositum for bensin, refunderes det ved retur? Hva er bensinpolicy i Spania?

Leiebilene leveres ut med en full tank bensin. Bilene har forskjellig størrelse på tanken derfor varierer kostnaden noe. Prisen står på booking bekrefteisen. Refusjon for bensin på tanken når den returneres håndteres på en av to måter:

1) Full tank ved utlevering, ingen refusjon - Dette er standard policy i Spania. Når du henter bilen leveres den ut med full tank. Du betaler for en full tank bensin på bilen. Det koster litt mer enn pumpeprisen i hovedsak pga arbeidet med å kjøre bilen og fylle opp etc.

2) Full tank ved utlevering, med refusjon - Mot en pris på normalt 25 Euro får du refundert penger for den mengde bensin som er på tanken når bilen returneres. Dette er et lønnsomt alternativ om du skal kjøre lite og ikke vil bruke en hel tank. I det du får bilen levert ut kan du velge dette alternativet.

## Forsikring, hva dekker den? Er utvidet forsikring anbefalt? Hva dekker reiseforsikringen?

Bilene leies ut med alle obligatoriske forsikringer. Det vil si: personforsikring, tredjepartsforsikring og kaskoforsikring med tyverforsikring inkludert. Forsikringen omfatter derimot ikke skader på dekk/lås/nøkkel/glass/felger/understell/interiør. Maks egenandel ved skade varierer mellom biltypene. For små og mellomstore biler er beløpet 950-1200 Euro.

### Utvidet forsikring

Utvidet forsikring har ikke egenandel ved skade og dermed er det heller ingen depositum for leiebilene. Utvidet forsikring uten egenandel kan bestilles som et tillegg når du reserverer leiebilene, se "tillegg" hvor også prisen for din bil i den aktuelle perioden vises.

Reiseforsikringen min dekker skader på leiebil, hvorfor må jeg legge igjen depositum?

Reiseforsikringen din er en sak mellom deg og selskapet ditt. Leverandøren av leiebilene i Spania krever alltid en sikkerhet / depositum for bilen som leveres ut. Dersom du skader leiebilene og har skyld i dette selv vil du alltid bli belastet om du ikke har utvidet forsikring fra leverandøren i Spania. Du kan i etterkant kreve å bli refundert på reiseforsikringen du har fra tredjepart. Dersom du vil slippe å legge igjen sikkerhets-depositum eller egenandel ved skade må du tegne forsikring fra leverandør av leiebilene i Spania. Forsikring fra tredjepart gjelder ikke som sikkerhet for leverandøren av leiebilene.

## Kan jeg hente eller levere leiebilene utenom kontorets åpningstid? Hvordan skjer utlevering på natta?

De fleste flyplasskontorene er åpne mellom 07.00 - 23.59. På de mest trafikkerte flyplasser som Alicante m.m. kan bilene også hentes utenom kontorets åpningstider. Du oppgir flightnummer i det du bestiller, på den måten vet personalet når du lander og holder kontoret åpent. Men mot da et natt tillegg på 40€. Dette blir automatisk lagt til prisen om du velger et tidspunkt utenom åpningstiden. Se under "tillegg" når du reserverer.

Å levere utenom åpningstiden er normalt uproblematisk så lenge bilen parkeres på korrekt sted og nøkkel legges i postkassen på flyplasskontoret, spør personalet om dette i det du henter bilen dersom du er usikker. Det koster ingenting, utenom på Malaga flyplass hvor dette kun er mulig 01/04 til 31/10 og på denne flyplassen er denne tjenesten desverre ikke gratis.



Prise-eksempel gjelder bil bestilt i slutten av november for utlevering 4. desember. Reserver i god tid for beste tilbud. Tilgjengelige bilder og pris kan endres fra dag til dag. Pris inkluderer standard forsikring m.m. - Eks. bensin og depositum. Se web-siden for betingelser.

# VW Polo

14 dager

**21€**



Reserver din bil i god tid for beste tilbud. Pris og tilgjengelighet kan endres.

## Fiat 500

14 dager

**21€**



## Ford Fiesta

14 dager

**21€**



## Ford Focus

14 dager

**27€**



## VW Caddy

14 dager

**32€**



## Ford Focus stv

14 dager

**37€**



## Ford Focus Cmax

14 dager

**132€**



Se vår websiden for pris på din dato/hentested



# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPLEVELSE STARTER HER

### Ekstra forsikring - for din sinnsro!

Vi leier kun ut biler med alle obligatoriske forsikringer inkludert. Mange velger likevel å bestille utvidet forsikring på grunn av fordeler som:

- ✓ Ingen depositum/ingen blokkering på kort\*
- ✓ Ingen egendel ved skade\*\*
- ✓ Ingen egendel ved behov for veihjelp



\*Standard depositum er 950-1200€ for små og mellomstore biler.

\*\*Utvidet forsikring dekker ikke tap av nøkler, antenne, bater, skader som gjelder uforsiktighet, skader fra terrengkjøring etc. Se websiden for komplette betingelser.

Utvidet forsikring koster fra 21€ pr døgn opptil et maksbeløp pr leiekontrakt. Se websiden vår for detaljer.

### Du kan enkelt endre din bestilling online

\* Vil du ha en annen leiebil, endre leieperiode, legge til en fører til, kan du enkelt og raskt gjøre dette på vår webside.

\* Lurer du på noe så har vi allerede besvart de aller fleste spørsmål. Se FAQ / info på websiden vår: [www.SpaniaGuiden.no](http://www.SpaniaGuiden.no)



#### Lurer du fortsatt på noe?

Vi bistår deg, før, mens og etter leieforholdet.

E-Post: [leiebil@spaniaguiden.no](mailto:leiebil@spaniaguiden.no)

Tlf i Spania: 966 882 501

Tlf i Norge: 210 50 888

Telefonen er betjent hverdager 10.00-14.00



# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPLEVELSE STARTER HER

FASTLANDET • ALICANTE • BARCELONA • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA

\*Anviste priser gjelder ved booking innen 15. januar for utlevering 22. januar. Prisene kan endres uten varsel.



## Villamartin

Ref: AP-305

Sydvendt smart, flott kvalitetsleilighet med 2 soverom, 2 bad og lekker stor terrasse med havutsikt, og ytterligere 1 terrasse på baksiden. I forbindelse med kjøkken har man også praktisk vaskerom/bod. Bygget i 2013. Selges møblert og med hvitevarer.

**Pris 210.000 €\***



## El Limonar

Ref: B-Z688

Påkostet og helrenovert kvalitetsbolig, rekkehus i norsk standard med 2 soverom + ekstrarom som brukes til kontor, 2 bad, 2 stuer, nylig oppusset kjøkken og 4 terrasser. I forbindelse med kjøkken har man også praktisk vaskerom/bod. Selges møblert og med hvitevarer. Må sees.

**Pris 124.900 €\***



## Los Balcones

Ref: CH-Z420

Nyrenovert og attraktiv del av tomannsbolig med 5 soverom, 2 bad, stue/spisestue med peis, romslig separat og utstyrt kjøkken, bod og vaskerom og herlig terrasse. 500 m<sup>2</sup> tomt, privat basseng. Stor lukket garasje. **MYE HUS FOR PENGENE!**

**Pris 245.500 €\***



## Royal Park

Ref: CH-Z421

Hyggelig frittliggende villa med 183 m<sup>2</sup> bfl fordelt på 2 etg. pluss kjeller. 4 soverom, 2 bad, utstyrt kjøkken med grovkjøkken/vaskerom, 2 stuer + 1 spisestue og terrasser, 150 m<sup>2</sup> pent opparbeidet tomt. Felles svømmebasseng i sameiet. Delvis møblert. **BØR SEES!**

**Pris 249.000 €\***



## Cala Dorada

Ref: AT-149

Toppetasje leilighet på 100 m<sup>2</sup> med solrik sydøstvendt terrasse nedenfor N-332. 2 soverom, stort bad med dusj, stue med peis, spisestue, åpen kjøkkenløsning, bod og terrasse med peis. Møblert, utstyrt og med hvitevarer.

**Pris 104.000 €\***



## Edif Proa

Ref: AP-306

### FØRSTE STRANDLINJE

Sentrum Torrevieja, Playa del Cura. Kjøkk sydvent leilighet med 1 soverom, stort bad, stue med peis, spisestue, åpen kjøkken og flott glasset terrasse. Belliggende i tredje etasje med heis.

**Pris 99.900 €\***

## LNDINBOLIG. Mirador de los Altos 205

Calle Londres 8, inngang C/Panticosa, 03189 • Orihuela Costa (Alicante)

Åpningstider: man.-tor. 09:00-17:00 - fred. 09:00-15:00

Tel. +34 966 701 233 / Tel. +34 609 407 567 • e-mail: info@dinbolig.com • www.dinbolig.com